EUSKAL HERRIKO AGINTARITZAREN ALDIZKARIA

BOLETÍN OFICIAL DEL PAÍS VASCO

Itundutako posta–ordaina: 8/98

Internet
www.euskadi.net

Franqueo concertado: 8/98

Administrazioa: Donostia kalea, 1
Legezko Gordailua: VI – 286 – 78 – VITORIA–GASTEIZ

Administración: c/ Donostia–San Sebastián, 1
Depósito Legal: VI – 286 – 78 – VITORIA–GASTEIZ

Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

7200

AGINDUA, 2008ko abenduaren 3koa, Kultura sailburuarena, udalaz gaindiko eremuko kultur programa edo jarduera bereziak 2009. urtean garatzeko dirulaguntzak emateko modua arautzen duena.

Kultura Sailaren ardura diren eremuak oraingo esparru instituzionalean indarrean dagoen eskumenbanaketan daude zehaztuta. Esparru hori, funtsean, Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutua da (abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoa). Horren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumen dira, oso-osorik, alor hauek: kultur fundazio eta elkarteak; liburua eta liburutegiak; zinematografia, musika eta antzerkia; gazteria eta sustapen soziokulturala; ondare historiko-artistikoa eta kirola (10. artikulua, 13, 17, 18, 19, 20, 36, 38 eta 39 paragrafoak). Gainera, oso kontuan izan behar da azaroaren 25eko 27/1983 Legea, Autonomia Erkidego Osorako Erakundeen eta bertako Lurralde Historikoetako Foruzko Jardute Erakundeen arteko harremanei buruzkoa (Lurralde Historikoen Legea) eta, bereziki, horren 7. artikulua, bertan zehazten baita zein eskumen dagozkion erakunde batari eta zein besteei.

Bestalde, Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen otsailaren 14ko 25/2006 Dekretuak aipatu saila osatzen duten sailburuordetza eta bestelako unitateetako bakoitzaren lan-eremua finkatzen du.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

7200

ORDEN de 3 de diciembre de 2008, de la Consejera de Cultura, por la que se regula el régimen de concesión de subvenciones para la realización, durante el ejercicio 2009, de programas o actividades culturales particulares de ámbito supramunicipal.

El ámbito de actuación del Departamento de Cultura responde al vigente marco institucional de distribución de competencias, configurado básicamente en el Estatuto de Autonomía del País Vasco (Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre), en virtud del cual, entre otros, se establece la competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de fundaciones y asociaciones culturales, libro y bibliotecas; cinematografía, música y teatro, juventud y promoción sociocultural, patrimonio histórico-artístico y deporte (artículo 10, apartados 13, 17, 18, 19, 20, 36, 38 y 39). Ello no obstante, es indispensable tener bien presente los contenidos de la Ley 27/1983, de 25 de noviembre, de Relaciones entre las Instituciones Comunes de la Comunidad Autónoma y los Órganos Forales de sus Territorios Históricos (Ley de Territorios Históricos), y en particular su artículo 7, que establece el reparto competencial entre una y otras Instituciones.

Por otro lado, el Decreto 25/2006, de 14 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica del Departamento de Cultura, determina el ámbito de actuación de las Viceconsejerías y demás unidades en las que queda estructurado el Departamento.

PAPER BIRZIKLATUA %100 PAPEL RECICLADO 100%

Ildo horretatik, eta Kultura Sailaren ardurapekoak diren arloak kontuan hartuta, berariazko deialdiak egiten dira sektore publiko zein pribatuetan garatzen diren lehenetsitako kultur jarduerak garatu ahal izateko. Hala eta guztiz ere, jasotzen diren hainbat eskariren bitartez gauzatu nahi diren jarduerak, Kultura Sailaren eskumen-eremuetan sar daitezkeen arren, indarrean dagoen araudian zehaztutako ezohiko moduetan baino ezin dira gauzatu.

Kultura Sailaren laguntza jaso dezaketen jarduerak mota askotakoak izan daitezke, gaur egungo kultura-kontzeptua oso zabala baita. Horregatik, berariazko deialdietan oinarrituz laguntzagai izan daitekeen jarduera-multzoa aldez aurretik identifikatzea erabat ezinezkoa da. Hori horrela izanda ere, ez da ahaztu behar administrazio publikoek, besteak beste, sustapen-lanak egiterakoan konkurrentzia, objektibotasun eta publizitate printzipioak gorde behar dituztela eta, ondorioz, behar-beharrezkoa dela prozedura orokor bat finkatzea, horrela Kultura Sailak, Administrazio Publikoetako atal bat den neurrian, bere-bereak dituen eskumen-eremuetako kultur jarduerak sustatzeko gutxieneko arau batzuk izan ditzan.

Esandako horrek guztiak ondorio nagusi bat baino ez dauka, hots, eskuarki eragin zuzena Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde-eremuan duen bertoko zein kanpoko kulturgintza sustatzeko izendatutako baliabide ekonomikoak konkurrentzia, objektibotasun eta publizitate printzipioen arabera banatzeko irizpideak ezartzen dituen eta, aldi berean, indarrean dagoen araudiarekin bat datorren tresna baten beharra dagoela.

Horiek horrela,

EBATZI DUT:

1. artikulua.– Xedea.

1.– Agindu honen xedea da bertan nahiz aplikagarri izan daitezkeen bestelako xedapenetan oinarrituz, Kultura Sailaren jarduera-eremuarekin bat etorrita ere, haren deialdien babesean diru-laguntzarik jaso ezin duten udalaz gaindiko eremuko kultur programa edo jarduera bereziak 2009. urtean burutzeko Kultura Sailari eskatzen zaizkion diru-laguntzak emateko modua finkatzea, beti ere honako agindu honetan ezartzen den prozeduraren arabera.

2.– Deialdi honi begira, hona zer ulertzen den udalaz gaindiko eremuko kultur programa edo jarduera berezitzat: udal mailako zabalkunde-markoa gaindituta, kalitatearen, erabileraren edo helburuaren ikuspuntutik, eta haien balio komertziala edozein izanda ere, adierazpen kulturalak transmititzen dituzten jarduera, ondasun eta zerbitzuak. Jarduera kulturalak helburu izan daitezke

En tal sentido, dentro del ámbito de facultades que al Departamento de Cultura le vienen señaladas como áreas de actuación, anualmente se hacen públicas convocatorias específicas dirigidas a apoyar a los sectores público y privado en la realización de actividades culturales que se consideran prioritarias. No obstante, se reciben múltiples solicitudes para la realización de actividades que, pudiendo encajar en algunas de las áreas de actuación señaladas para el Departamento, no encuentran otro cauce para ser atendidas que las vías excepcionales admitidas por la normativa vigente.

La diversidad de las actividades que pueden ser susceptibles de ser atendidas desde el Departamento atendiendo al vasto concepto actual de cultura, hacen del todo imposible delimitar a priori a través de cauces específicos la totalidad de las actividades que pueden merecer el apoyo del Departamento de Cultura. No obstante, el cumplimiento de los principios de concurrencia, objetividad y publicidad al que se hallan sujetas las Administraciones Públicas en el ejercicio, entre otras, de las actividades de fomento, hace imprescindible marcar un procedimiento que con carácter general establezca las pautas con las que aquélla vaya a actuar promocionando las actividades que correspondan a las áreas y materias que le vienen encomendadas.

Todo lo expuesto lleva a considerar la necesidad de establecer un instrumento que, adecuándose a la normativa general vigente, marque las pautas para una distribución, de acuerdo los criterios de publicidad, objetividad y concurrencia, de los recursos destinados al fomento de la actividad cultural, tanto propia como foránea, que tenga, como norma general, su manifestación directa en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

En su virtud,

RESUELVO:

Artículo 1.– Objeto.

1.– Es objeto de la presente Orden fijar el régimen de concesión de subvenciones para la realización, durante el ejercicio 2009, de programas o actividades culturales particulares de ámbito supramunicipal que estando encuadrados dentro del ámbito de actuación del Departamento de Cultura no sean subvencionables al amparo de ninguna convocatoria del mismo y que, en consonancia con esta disposición y demás normativa aplicable, sean solicitadas ante el Departamento de Cultura conforme al procedimiento que se establece en la presente disposición normativa.

2.– A los efectos de la presente convocatoria, se entenderá por programas o actividades culturales particulares de ámbito supramunicipal aquéllos que superen el marco de difusión municipal y que, considerados desde el punto de vista de su calidad, utilización o finalidad específicas, encarnan o transmiten expresiones culturales, independientemente del valor comercial que pue-

edo ondasun eta zerbitzu kulturalen ekoizpenean lagundu dezakete.

3.– Halaber, hona zer ulertzen den adierazpen kulturaltzat: eduki kulturala duten pertsonen, taldeen eta gizarteen sormenaren ondoriozkoak. Adierazpen horiek, besteak beste, hitzen bidez igorritako mezuek, soinuek eta irudiek osatzen dituzte, edozein euskarri, ekintza edo objektu erabiltzen dela ere.

2. artikulua.– Denbora-esparrua.

Agindu honen babesean aurkeztuko diren kultur programa edo jarduera bereziak 2009ko urtarrilaren 1etik abenduaren 31ra bitartean garatu beharko dira eta epe-luzapenik ez da inolaz ere onartuko.

3. artikulua.– Lurralde-esparrua.

Agindu honetara aurkeztuko diren kultur programa edo jarduera bereziak Euskal Autonomia Erkidegoan garatu beharko dira edo, besterik ezean, bertatik landa baldin eta euren xede nagusia euskal kulturaren edozein adierazpen sustatzea bada.

4. artikulua.– Diru-baliabideak.

Agindu honetan ezarritako xedeari aurre egiteko zazpiehun eta berrogeita hamar mila (750.000,00) euroko gehienezko zenbatekoa erabiliko da; halere, zenbateko hori handitu ahal izango da Xedapen Gehigarrietako lehenengoan ezarritakoaren arabera.

5. artikulua.– Entitate onuradunak.

1.– Honako agindu honek finkatzen dituen diru-laguntzak bertan aipatzen diren programa edo jarduera bereziak burutzeko asmoa duten pertsona juridikoek, publikoek zein pribatuek, jaso ahal izango dituzte, baldin eta eskabidea(k) aurkezten d(ir)en egunerako euren helbide soziala eta fiskala Europar Batasuneko zein Europar Gune Ekonomiko kide diren edozein lurraldetan badituzte.

2.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak edo erakunde autonomiadunek ezaugarri bereko beste laguntza edo diru-laguntzaren batzuk eman izana dela-eta horiek itzultzeko edo zigortzeko prozesuren bat oraindik ere izapidetzen ari bada, prozesu hori amaitu egin beharko da onuradunei diru-laguntzak edo laguntzak eman eta ordaindu ahal izateko.

3.– Ezingo dute agindu honetako diru-laguntzarik eskatu laguntza publikoak lortzeko zigor administratibo edo penalik duten pertsona juridikoek, ez eta horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik dutenek ere, sexu-bereizkeria dela-eta gertatu direnak barne, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legeak xedatutakoaren indarrez.

dan tener, pudiendo constituir las actividades culturales una finalidad de por sí, o contribuir a la producción de bienes y servicios culturales.

3.– Así mismo, como «expresiones culturales» se entienden las distintas manifestaciones de la creatividad de las personas y de los grupos sociales. Estas manifestaciones comprenden, entre otras, las expresiones transmitidas a través de las palabras, el sonido, las imágenes en cualquier tipo de soporte, o a través de cualquier acción u objetos.

Artículo 2.– Ámbito temporal.

Los programas o actividades que se presenten al amparo de la presente Orden deberán ejecutarse en el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre del 2009, no admitiéndose prórroga alguna.

Artículo 3.– Ámbito territorial.

Los programas o actividades que se presenten al amparo de la presente Orden deberán desarrollarse en el ámbito de la Comunidad Autónoma del País Vasco o, en su defecto, fuera de éste, siempre y cuando el objeto de aquéllos sea la difusión exterior de la cultura vasca en cualquiera de sus vertientes.

Artículo 4.– Recursos económicos.

Las subvenciones reguladas en la presente Orden se otorgarán por un importe global máximo de setecientos cincuenta mil euros (750.000,00), cuantía que podrá resultar incrementada de conformidad a lo dispuesto en la Disposición Adicional primera.

Artículo 5.– Entidades beneficiarias.

1.– Podrán solicitar subvenciones con cargo a esta orden cuantas personas jurídicas, públicas o privadas, realicen los programas o actividades a los que la misma se refiere y que a la fecha de presentación de la(s) solicitud(es) tengan su domicilio social y fiscal bien en el Estado Español o bien en otro cualquier estado miembro de la Unión Europea o del Espacio Económico Europeo.

2.– La concesión y, en su caso, el pago de las subvenciones y ayudas a las entidades beneficiarias de éstas quedará condicionado a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que, habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi y sus organismos autónomos, se halle todavía en tramitación.

3.– No podrán acceder a las ayudas reguladas en la presente Orden las entidades que se encuentren sancionadas penal o administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, o se hallen incursas en alguna prohibición legal que les inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por incurrir en discriminación por razón de sexo, en virtud de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, de Igualdad de Mujeres y Hombres.

6. artikulua.– Bazterketak.

Honako agindu honetatik kanpo geratuko dira ondoko programak edo jarduerak:

1.– Objektuari edo xedeari begira:

a) Kultura Sailaren egitura organikoa ezartzen duen otsailaren 14ko 25/2006 Dekretuan Sailari esleitzen zaizkion eskumen-eremuetako baten batekin erlazio zuzenik ez dutenak.

b) Kultura Sailak ezarritako beste agindu espezifikoago baten bidez bideratu behar izan zirenak, baldin eta eskabidea egitean agindu hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuta bazegoen eta, aldi berean, aurkezteko epea itxita bazegoen. Horren ondorioz:

b.1.– Eskaerak egiteko garaian onartzeko bidean dagoen aginduren batera edo, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuta balego ere, aurkezteko epea itxita ez duen baten batera biltzeko modua izango duten programak edo jarduerak hobekien dagokien agindu zehatzean sartuko dira eta agindu horientzat bereziki ezarritako arauak aplikatuko zaizkie. Hori horrela, programa edo jarduera horiek jasotzen dituzten kasuan kasuko eskabideak beste agindu espezifikoago batera desbideratzeko ardura eta baita entitate interesdunari jakinaraztekoa ere Zerbitzu Zuzendaritzak hartuko du bere gain.

b.2.– Era berean, euren izaeragatik edo xedeagatik Kultura Saileko beste agindu espezifiko batera oker bildutako programak edo jarduerak agindu honen bitartez tramitatu ahal izango dira, baldin eta agindu honetako deialdian eskabideak aurkezteko epea irekita badago eta ezarritako baldintzak betetzen badituzte. Horrelako kasuetan, aipatu programak edo jarduerak jasotzen dituzten eskabideak agindu honetara desbideratzeko ardura eta baita entitate interesdunari jakinaraztekoa ere eskaeraren hartzailea den kasuan kasuko jatorrizko deialdiaren organo kudeatzaileak hartuko du bere gain.

c) Kultura Saileko beste edozein agindu espezifikoagotara biltzeko aukera egonda ere, jo eta horietatik kanpo geratzen direnak, dela programa horietarako ezarritako baldintza berezietakoren bat ez betetzeagatik, dela entitate interesdunari egotzi dakiokeen bestelako arrazoiren batengatik.

d) Politika, erlijio, giza zein kultura mailako efemerideak gogorarazteko egin ohi diren antzezpenak edo errepresentazio bizidunak hala nola Erdi Aroko azoken eta antzekoen errekreazioak egitea xede dutenak.

e) Ikasketa-bidaiak, ibilaldiak, txangoak, elkartrukeak edo antzekoak egitea xede dutenak.

f) Xedea diseinu eta modarekin, hezkuntza arautuarekin, gizarte ekintzarekin, ingurumenarekin, nekazaritzarekin eta, azkenik, bitxigintza, urregintza zein artisautzarekin erlazio zuzen-zuzena dutenak.

Artículo 6.– Exclusiones.

Quedan excluidos del ámbito de aplicación de la presente Orden los siguientes programas o actividades:

1.– Atendiendo al objeto:

a) Aquéllos que no guarden relación directa con ninguno de los ámbitos de actuación que tenga atribuidos el Departamento de Cultura, de conformidad a lo estipulado en el Decreto 25/2006, de 14 de febrero, por el que se establece la estructura orgánica del mismo.

b) Aquéllos que debieran haberse acogido a otra convocatoria más específica establecida por el Departamento de Cultura y que hubiera sido publicada en el Boletín Oficial del País Vasco con anterioridad al momento de realizar la solicitud, siempre y cuando el plazo de presentación a la misma hubiera ya finalizado.

b.1.– En este sentido, los programas o actividades que tuvieran encaje en alguna convocatoria que se halle en trámite de aprobación o, incluso habiendo sido ya publicada en el Boletín Oficial del País Vasco, en alguna en la que el plazo de presentación a la misma no haya finalizado a la fecha de presentación de la solicitud, se incorporarán a la convocatoria concreta a la que sean reconducibles, siéndoles aplicable la normativa específica que para las mismas se establezca. En todo caso, será la Dirección de Servicios quien dé traslado a la solicitud correspondiente a otra orden más específica, comunicando tal circunstancia a la entidad interesada.

b.2.– Así mismo, podrán incorporarse a la presente convocatoria –siempre y cuando el plazo de presentación a la misma no haya finalizado y se cumplan los requisitos exigidos- aquellas solicitudes de subvención para la realización de programas o actividades que, en función del objeto, hubieran sido equivocadamente presentadas al amparo de otras convocatorias específicas del Departamento de Cultura. En este caso, será el correspondiente órgano gestor de la convocatoria de origen quien de traslado a la solicitud a la presente Orden, comunicando tal circunstancia a la entidad interesada.

c) Aquéllos que, aun teniendo un objeto adecuable a cualquiera otra convocatoria específica del Departamento de Cultura, quedaran automáticamente excluidos de la(s) misma(s) bien por no cumplir alguno(s) de los requisitos específicos que configuran tal(es) convocatoria(s) o bien por cualquier otra causa imputable a la entidad interesada.

d) Aquéllos relacionados con la realización de escenificaciones o representaciones vivientes conmemorativas de efemérides de índole política, religiosa, social o cultural así como las que tengan por objeto la recreación de mercados medievales o similares.

e) Aquéllos relacionados con la realización de viajes de estudios, excursiones, intercambios o similares.

f) Aquéllos relacionados con los siguientes ámbitos: diseño y moda, educación reglada, acción social, medio ambiente, agricultura, joyería, orfebrería y artesanía.

g) Balioetan eta bakearen kulturan heztea, memoria historikoa berreskuratzea zein gerra zibilaren eta frankismoaren biktimen ezagutze morala lortzea xede dutenak. Zehazki, jarraian aipatzen diren arauzko xedapenen babesean laguntzagai izan daitezkeen programak edo jarduerak espresuki baztertuta geratzen dira: «Memoria historikoa berreskuratzeko jarduerak eta proiektuak gauzatzeko diru-laguntzen deialdia egiten eta diru-laguntza horien oinarri arautzaileak ezartzen dituen Etxebizitza eta Gizarte Gaietako sailburuaren 2008ko otsailaren 20ko Agindua» (2008ko martxoaren 12ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria, 51 zenbakiduna) eta Gerra zibilarekin eta frankismoaren biktimekin zuzen-zuzen erlazionaturiko jarduerak gauzatzeko diru-laguntzetarako emateko modua arautzen duen eta, aldi berean, 2008. urterako dei egiten duen 2007ko abenduaren 4ko PRE/3542/2007 Agindua (2007ko abenduaren 5eko Estatuko Aldizkari Ofiziala, 291 zenbakiduna).

2.– Denbora-esparruari begira:

a) 2009ko abenduaren 31tik haratagoko burutzeko epea dutenak.

3.– Lurralde-esparruari begira:

a) Udalaz gaindiko zabalkunderik ez dutenak.

4.– Aurrekontuari begira:

a) Kasuan kasuko programak edo jarduerak duen gastu-aurrekontuaren % 50 baino gehiagok honako xede hauetako baten bat dituenak:

a.1.– Inbertsioak egitea edo ibilgetu-elementuak finantzatzea.

a.2.– Web orrien zein Interneteko atarien diseinua, garapena, hobekuntza, aldaketa edo mantentzea.

a.3.– Datu-baseen mantentzea edota ustiatzea.

a.4.– Aldizkarien, liburuen edo egunkarien argitalpen digitalak egitea.

a.5.– On-line moduan kontsultatzeko produktuak egitea.

b) Gastu-aurrekontuari begira, honako zirkunstantzia honekin bat datozenak:

[(I-SC) x 100]/G < 30

non,

I = Guztizko diru-sarrerak.

SC = Kultura Sailari eskatutako diru-kopurua.

G = Guztizko diru-irteerak.

hots, % 30etik beherako finantziazio-maila dutenak. Deialdi honi begira, hona zer ulertzen den programaren edo jardueraren finantziazio-mailatzat: gastu-aurrekontuarekiko baliabide ekonomikoak, ehunekotan adieraziak, zeintzuei kasuan kasuko entitate eskatzailearen diru-ekarpena ez ezik, entitateak berak izan ditzakeen

g) Aquéllos que tengan como objeto la educación en valores y cultura de paz así como la recuperación de la memoria histórica y el reconocimiento moral de las víctimas de la guerra civil y del franquismo. En concreto, quedan excluidos los programas o actividades subvencionables al amparo de la Orden de 20 de febrero de 2008, del Consejero de Vivienda y Asuntos Sociales, por la que se convocan subvenciones para la realización de actividades y proyectos de recuperación de la memoria histórica y se establecen las bases reguladoras de las mismas (BOPV n.º 51 de 12 de marzo de 2008) y los de la Orden PRE/3542/2007, de 4 de diciembre de 2007, por la que se establecen las bases reguladoras y se efectúa la convocatoria para la concesión de subvenciones destinadas a actividades relacionadas con las víctimas de la guerra civil y del franquismo para el año 2008 (BOE n.º 291, de 5 de diciembre de 2007).

2.– Atendiendo al ámbito temporal:

a) Aquéllos cuyo plazo de ejecución se extienda más allá del 31 de diciembre de 2009.

3.– Atendiendo al ámbito territorial:

a) Aquéllos que no superen el marco de difusión municipal.

4.– Atendiendo al presupuesto:

a) Aquéllos cuyo presupuesto se destine mayoritariamente (> 50%) a:

a.1.– La realización de inversiones o a financiar elementos de inmovilizado.

a.2.– El diseño, desarrollo, perfeccionamiento, modificación y/o mantenimiento de blogs, páginas web o portales en internet.

a.3.– El mantenimiento y/o explotación de bases de datos.

a.4.– La edición digital de revistas, libros y/o periódicos.

a.5.– La realización de productos de consulta online.

b) Aquéllos en los que con relación al presupuesto de gasto se dé la circunstancia siguiente:

[(I-SC) x 100]/G < 30

siendo,

I = Total de ingresos.

SC = Importe solicitado al Departamento de Cultura.

G = Total de gastos.

es decir, aquéllos que cuenten con un nivel de financiación inferior al 30% del presupuesto de gastos. Se entiende por nivel o grado de financiación del programa o proyecto los recursos económicos, expresados en tanto por ciento, con relación al presupuesto de gasto, recursos a los que, además de los aportados por la pro-

bestelako diru-sarrerak eta nazioko edo nazioarteko iturri publiko zein pribatuetatik eskuratzea aurreikusten dituenak ere gehitu behar baitzaizkie, honako agindu honen babesean Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailari eskatzen zaion diru-kopurua guztizko zenbatekotik kanpo geratzen delarik.

5.– Hizkuntzari begira:

a) Hartzaile edo onuradun nagusi haurrak edo gazteak izanik, euskaraz edo, gutxienez, Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan, garatuko ez direnak.

6.– Entitate eskatzaileari begira:

a) Honako entitate mota hauek aurkeztutakoak:

a.1.– Merkataritzako entitateek, baldin eta euren kapitalaren gehiengoa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrarena bada.

a.2.– Alderdi politikoek, hauteskunde-koalizioek, sindikatuek edo elkargo profesionalek eta baita horiekiko lotura organikoa duten fundazioek eta elkarteek ere.

7.– Jasotzaileei begira:

a) Kasuan kasuko entitate eskatzailearen bazkideak onuradun bakarrak besterik ez dituztenak.

b) Kasuan kasuko entitate eskatzaile bera onuradun dutenak. Horrelakoetan, entitate onuradunak jaso zezakeen diru-laguntza entitatearen azpiegitura-gastuei eta funtzionalei aurre egiteko baino ez luke erabiliko. Beste modu batean esanda, benetako kultur jarduera garatzerik ez dakarten programak.

7. artikulua.– Diru-laguntzak emateko eta banakako kopuruak zehazteko prozedura.

1.– Agindu honek ezartzen dituen diru-laguntzak emateko prozedura lehiaketa izango da. Horretarako, aurkeztutako eskabide guztiak elkarrekin alderatuko dira, eskariak hurrenkera jakin batean jartzeko, baina beti ere 14. artikuluan ezarritako balorazio-irizpideak kontuan harturik. Horrela, 50 puntu edo gehiago lortu duten eskabideei baino ez zaie diru-laguntza emango.

2.– Kasuan kasuko diru-laguntzaren zenbatekoa finkatzeko, deialdiarentzat izendatutako gehienezko diru-kopurua gutxieneko puntuazioa lortu duten eskabideen artean modu zuzenki proportzionalean banatuko du Balorazio batzordeak.

a) Aipatutako diru-banaketa kasuan kasu lortutako puntuazioaren eta eskatutako diru-kopuruaren arabera egingo da. Horretarako honako formula hau erabiliko da:

S1 = (E1 X P1)/100

non,

Si = Programa edo jarduera bakoitzari dagokion diru-laguntzaren zenbatekoa.

pia entidad solicitante u otros de cualquier naturaleza que pudiera obtener, deben añadirse los que esta última prevea obtener de distintas fuentes, públicas o privadas, nacionales o internacionales, excluyendo del cómputo total el importe que se solicita por medio de la presente convocatoria pública al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

5.– Atendiendo al idioma:

a) Aquéllos que, estando dirigidos al colectivo infantil y/o juvenil, no se desarrollen en euskera o, en su defecto, en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

6.– Atendiendo a la entidad solicitante:

a) Aquéllos presentados por:

a.1.– Entidades mercantiles en cuyo capital sea mayoritaria la participación de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

a.2.– Partidos políticos, coaliciones electorales, sindicatos y/o colegios profesionales así como las fundaciones o asociaciones vinculadas orgánicamente a aquéllos.

7.– Atendiendo a los/las destinatarios/as:

a) Aquéllos destinados en su totalidad única y exclusivamente a socios/as de la propia entidad solicitante.

b) Aquéllos cuyo destinatario sea la propia entidad solicitante, quien, a su vez, utilizaría la ayuda que pudiera percibir a fin de hacer frente a gastos estructurales y funcionales de la misma. Esto es, aquellos programas que no conllevan realización de actividad cultural propiamente dicha.

Artículo 7.– Procedimiento de concesión y determinación de las cuantías individuales de las subvenciones.

1.– La presente convocatoria se resolverá por el procedimiento de concurso. A estos efectos, la concesión se realizará mediante la comparación de las solicitudes presentadas, a fin de establecer una prelación entre las mismas atendiendo a los criterios de valoración recogidos en el artículo 14, concediéndose una ayuda sólo a aquéllas que hayan obtenido una puntuación igual o superior a 50.

2.– Para la determinación del importe de la subvención en cada caso, la Comisión de Valoración procederá al prorrateo del importe global máximo destinado a la convocatoria entre las solicitudes que hayan obtenido la puntuación mínima mencionada en el párrafo anterior.

a) El mencionado prorrateo se realizará en función de la puntuación obtenida y el importe solicitado en cada caso, utilizándose para ello la fórmula siguiente:

S1 = (E1 X P1)/100

siendo,

Si = Importe de la subvención correspondiente a cada programa o actividad.

Ei = Kasuan kasu eskatutako diru-laguntzaren zenbatekoa.

Pi = Batzordeak programa edo jarduera bakoitzari emandako puntuazioa.

b) Aurreko apartatuan esandako moduan kalkulatutako diru-laguntzen baturak aurrekontuaren muga gainditzen badu, kasuan kasu eman beharreko diru-kopurua honela kalkulatuko da:

non,

Si = Aurreko formularen arabera programa edo jarduera bakoitzari berez legokiokeen zenbatekoa.

Si' = Programa edo jarduera bakoitzari behin betiko ematen zaion zenbatekoa.

D = Diru-laguntza jasoko duten programa edo jarduera guztien artean banatu beharreko zenbatekoa.

c) Aurreko bi kasuetan, 15. artikuluak ezarritako mugak errespetatu egingo dira.

8. artikulua.– Diru-laguntzak kudeatzeko organoa.

1.– Agindu honek finkatzen dituen diru-laguntzak kudeatzeko ardura Zerbitzu Zuzendaritzarena izango da.

2.– Halaber, zuzendaritza horren zeregina izango da diru-laguntza jaso duten programak edo jarduerak behar bezala burutzen ari direla bermatzeko egoki iritzitako ikuskapenak edo egiaztapenak egitea, Eusko Jaurlaritzako Ogasun eta Herri Administrazio Sailak eta Herri-Kontuen Euskal Epaitegiak arlo horretan dituzten ahalmenei kalterik eragin gabe.

9. artikulua.– Eskabideak aurkezteko epea.

Agindu honen babesean eskabideak aurkezteko epea horrek eragina izango duen egunean bertan hasiko da eta 2009ko otsailaren 13an bukatuko.

10. artikulua.– Eskabideak aurkezteko tokia eta modua.

1.– Eskabideak, I. eranskineko ereduari jarraituta eta dokumentazio osagarriarekin batera, Zerbitzu zuzendariari zuzenduta aurkeztu behar dira. Aurkezteko tokiak honakoak dira: Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Zerbitzu Zuzendaritza (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz), Bizkaiko Lurralde Zerbitzua (Gran Vía 85, Bilbao) edo Gipuzkoako Lurralde Zerbitzua (Andia kalea 13, Donostia-San Sebastián). Eskabideak zuzenean entrega daitezke edo, bestela, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen (hemendik aurrera, AJL-APE) azaroaren 26ko 30/1992 Legean ezarritako edozein bide erabiliz.

Ei = Importe de la subvención solicitada en cada caso.

Pi = Puntuación otorgada por la Comisión a cada programa o actividad.

b) En el supuesto de que la suma de los importes de las subvenciones calculadas mediante el procedimiento mencionado en el apartado anterior excediera el límite presupuestario, el importe de la subvención a conceder en cada caso vendría determinado por la fórmula siguiente:

siendo,

Si = Importe inicial de la subvención correspondiente a cada programa o actividad, calculado en función de la fórmula anterior.

Si' = Importe definitivo de la subvención correspondiente a cada programa o actividad.

D = Importe a repartir entre todos los programas o actividades objeto de subvención.

c) En cualquiera de los dos supuestos anteriores se respetarán los límites establecidos en el artículo 15.

Artículo 8.– Órgano de gestión de las ayudas.

1.– Corresponderá a la Dirección de Servicios la realización de las tareas de gestión de las subvenciones previstas en la presente convocatoria.

2.– Así mismo, sin perjuicio de las facultades que se le atribuyen al Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, corresponderá a dicha Dirección la realización de cuantas inspecciones y comprobaciones estime oportunas en orden a garantizar la correcta ejecución de los programas o actividades subvencionados.

Artículo 9.– Plazo de presentación de solicitudes.

El plazo de presentación de solicitudes al amparo de la presente Orden comenzará el mismo día en el que la misma surta efectos y finalizará el 13 de febrero de 2009.

Artículo 10.– Lugar y modo de presentación de solicitudes.

1.– Las solicitudes, que se ajustarán al modelo que se publica como anexo I a la presente Orden, junto a la documentación complementaria, deberán dirigirse al Director de Servicios del Departamento de Cultura y se presentarán en la Dirección de Servicios del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, sita en la calle Donostia-San Sebastián, 1 (01010 Vitoria-Gasteiz) o en los Servicios Territoriales de Bizkaia (Gran Vía, 85 - Bilbao) o Gipuzkoa (Andía, 13/Donostia-San Sebastián), pudiendo utilizarse cualquiera de los procedimientos previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común (en lo sucesivo LRJ-PAC).

2.– Entitate eskatzaileek laguntza-eskabidea aurkez dezakete, beharrezko dokumentazioarekin batera, haiek aukeratutako hizkuntza ofizialean. Gainera, laguntza-eskabidetik eratorritako jardunetan eta prozedura osoan, entitate eskatzaileak aukeraturiko hizkuntza baliatuko da, Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 oinarrizko Legearen 5.2.a) eta 6.1. artikuluetan ezarritakoaren arabera.

11. artikulua.– Eskabide-orriarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa.

1.– Aurretiazko argibideak:

a) Entitateak diru-laguntza eskaera bat baino gehiago eginez gero, hari buruzko dokumentazioa eskabide bakar batekin baino ez da aurkeztu beharko.

b) Eskaera egiten duen entitateak bere helbide soziala eta fiskala atzerrian izatekotan, 2.a), 2.b), 2.c), 2.d) eta 2.e) idatz-zatietan eskatutako dokumentazioa tokian tokiko herrialdean horren baliokidea dena aurkeztuz egiaztatu beharko da.

c) 2.a), 2.b) eta 2.e) idatz-zatietan eskatutako dokumentazioa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren esku baldin badago, ez da berriz ere aurkeztu behar, hala ezarrita baitago azaroaren 26ko 30/1992 AJL-APE Legearen 35.f artikuluan.

Kasu honetan, entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak zinpeko aitorpen bat egin behar du, non adieraziko baitu dokumentazio hori indarrean dagoela eta, baita ere, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazio Orokorraren noiz eta zein organotan edo bulegotan aurkeztu zen edo, hala badagokio, eman zen.

2.– Entitate eskatzaileari buruzko dokumentazioa:

a) Estatutuen fotokopia (entitatearen izaera kontuan hartuta, indarrean dagoen legeriaren arabera entitateak nahitaez izan behar baditu) edo, entitate-motaren arabera, eraketa-eskriturarena.

b) Entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoaren Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia eta baita eskabidea egin duen egunean ordezkapena indarrean dagoela adierazten duen agiria ere. Egiaztatzea ahalordetze-eskriturarenfotokopiaren bidez egingo da edo, hala badagokio, eskumena duen organoak berariaz emandako egiaztagiriaren bidez.

c) Entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoaren zinpeko aitorpena, non adieraziko baitu eskabidea egin duen egunean berak ordezkatzen duen entitatearen estatutuak edo, hala badagokio, eraketa-eskritura dagokion erregistro publikoan inskribatuta daudela.

2.– Las entidades solicitantes podrán presentar la solicitud de ayuda, junto con la documentación necesaria que se acompañe, en el idioma oficial de su elección. Así mismo, en las actuaciones derivadas de la solicitud de ayuda, y durante todo el procedimiento, se utilizará el idioma elegido por la entidad solicitante, tal y como establecen los artículos 5.2.a) y 6.1 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización de Uso del Euskera.

Artículo 11.– Documentación a aportar junto con el impreso de solicitud.

1.– Observaciones preliminares:

a) En el supuesto de que la entidad realizara conjuntamente más de una solicitud de subvención, la documentación relativa a aquélla tan sólo deberá presentarse acompañando a una cualquiera de las mismas.

b) En el supuesto de que la entidad solicitante se halle domiciliada social y fiscalmente en el extranjero, aquélla deberá sustituir la documentación a la que se alude en los apartados 2.a), 2.b), 2.c), 2.d) y 2.e) por la que fuera equivalente en su correspondiente país.

c) Cuando la documentación exigida en los apartados 2.a), 2.b) y 2.e) se halle en poder de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, de conformidad con el artículo 35.f) de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre (LRJ-PAC), aquélla no será necesario volver a presentarla.

En este caso, se deberá aportar declaración jurada realizada por la persona física que ostenta la representación legal de la entidad, haciéndose constar en la misma que dicha documentación se halla plenamente vigente y detallándose la fecha y el órgano o dependencia de la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi en que fue presentada o, en su caso, emitida.

2.– Documentación relativa a la entidad solicitante:

a) Fotocopia de los estatutos (siempre y cuando por la naturaleza de la entidad su existencia fuera obligatoria de conformidad con la legislación vigente) o, en función del tipo de entidad de que se trate, de la escritura de constitución.

b) Fotocopia del Documento Nacional de Identidad de la persona física que ostenta la representación legal de la entidad, así como acreditación de la misma a la fecha de la presentación de la solicitud, bien mediante copia de la escritura de apoderamiento o, en su caso, bien mediante certificación expedida al efecto por el órgano correspondiente.

c) Declaración jurada suscrita por la persona física que ostenta la representación legal de la entidad, manifestando en la misma que, a la fecha de la presentación de la solicitud, los estatutos y/o la escritura de constitución de la entidad a la que representa se encuentran debidamente inscritos en el registro público correspondiente.

Aipatu aitorpena ez da aurkeztu beharko baldin eta, indarrean dagoen legeriaren arabera, estatutuak izatea nahitaezkoa izan arren, horiek erregistroan inskribatzea ezinbesteko lege-betekizuna ez bada.

d) Entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoaren zinpeko aitorpena, non adieraziko baitu eskabidea egin duen egunean berak ordezkatzen duen entitateak ez duela zigor administratibo edo penalik diru-laguntza edo laguntza publikoak lortzeko, ez eta horretarako gaitasuna kentzen dion legezko debekurik ere.

e) Entitatearen Identifikazio Fiskaleko Zenbakia egiaztatzen duen txartelaren fotokopia.

f) Entitateak zerga-zorrak kitatuta dituela egiaztatzen duen ziurtagiri gaurkotua, «Euskal Autonomia Erkidegoaren aurrekontu orokorren pentzutan diru-laguntzak eskuratu dituztenek, zerga mailako obligazioak bete dituztela egiaztatzeari buruzko Ogasun eta Finantza sailburuaren 1991ko urriaren 7ko Agindua»-ren arabera.

f.1.– Fiskal arloari dagokionez, atzerrian helbideratuta dauden entitateek aurreko paragrafoan aipaturiko dokumentua aurkeztu behar izatetik salbuetsita badaude ere, kasuan kasuko bizileku-lurraldean eskumena duen organoak emandako bizileku fiskalaren ziurtagiria aurkeztea nahitaezkoa dute.

g) Helbide soziala zein fiskala Euskal Autonomia Erkidegoan duten entitateek honako hau ere aurkeztu beharko dute: kasuan kasuko entitatearen legezko ordezkariak izenpetutako zinpeko aitorpen bat, non adierazko baitu berak ordezkatzen duen entitateak ez duela jo giltza artean adierazten diren legez kanpoko eta bateraezinak diren laguntza fiskaletako batera edo gehiagotara {Araba I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00)} edo, hala badagokio, laguntza fiskal horietako batera edo gehiagotara jo ondoren baten edo gehiagoren onuradun izanik, hori(ek) itzuli egin d(it)uela edota blokeaturiko kontu batean ordaindu egin d(it)uela, dagozkion interesak barne.

3.– Garatu nahi den programa edo jarduerari buruzko dokumentazioa:

a) Programa edo jarduera zertan datzan adierazten duen memoria, ahalik eta xehatuena, zeinak, ahal den neurrian, gutxienez, honako aspektu hauek garatu beharko baititu:

a.1.– Kulturaren ikuspegitik programaren edo jardueraren interesa (arrazoitu).

a.2.– Euskararen erabilera programaren edo jardueraren garapenean (ikus II. eranskina) (arrazoitu).

a.3.– Programaren edo jardueraren onuradun-unibertsoa (arrazoitu).

La mencionada declaración no deberá presentarse en los casos en los que aun siendo la existencia de los estatutos obligatoria de conformidad con la legislación vigente, su inscripción en registro público alguno no fuera requisito legal indispensable.

d) Declaración jurada suscrita por la persona física que ostenta la representación legal de la entidad solicitante, manifestando en la misma que, a la fecha de la presentación de la solicitud, la entidad a la que representa no se encuentra sancionada penal ni administrativamente con la pérdida de la posibilidad de obtención de subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incursa en prohibición legal que la inhabilite para ello.

e) Fotocopia de la tarjeta acreditativa del Número de Identificación Fiscal de la entidad.

f) Certificación actualizada acreditativa de hallarse al corriente en las obligaciones tributarias, de conformidad con lo establecido por la Orden de 7 de octubre de 1991, del Consejero de Hacienda y Finanzas, sobre acreditación del cumplimiento de obligaciones tributarias por los/las beneficiarios/as de subvenciones con cargo a los Presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

f.1.– Las entidades solicitantes con residencia fiscal en el extranjero quedan exentas de presentar esta documentación, debiendo presentar, en cualquier caso, un certificado de residencia fiscal emitido por las autoridades competentes de su país de residencia.

g) En el supuesto de entidades domiciliadas social y fiscalmente en la Comunidad Autónoma del País Vasco se deberá aportar además declaración jurada suscrita por la persona física que ostenta la representación legal de la entidad solicitante, manifestando en la misma que la entidad a la que representa no ha accedido a ninguna ayuda fiscal ilegal e incompatible entre las que a continuación se mencionan [Álava I, II, III (CR 48/99, CR 49/99, CR 58/00); Bizkaia I, II, III (CR 52/99, CR 54/99, CR 60/00); Gipuzkoa I, II, III (CR 50/99, CR 53/99, CR 59/00)] o que, habiéndose acogido a una o más de ellas y habiendo resultado beneficiaria de una o más ayudas, ha reembolsado el importe de la(s) misma(s) o lo ha pagado en una cuenta bloqueada, junto con los intereses correspondientes.

3.– Documentación relativa al programa o actividad a desarrollar.

a) Memoria lo más detallada posible relativa al programa o actividad, memoria que, en la medida de lo posible, se recomienda que haga mención, como mínimo, a los siguientes aspectos:

a.1.– Interés del programa o actividad desde el punto de vista cultural (argumentar).

a.2.– Utilización del euskera en la ejecución del programa o actividad (véase el anexo II) (Argumentar).

a.3.– Universo de beneficiarios/as del programa o actividad (argumentar).

a.4.– Programaren edo jardueraren lurralde-eragina (arrazoitu).

b) Programaren edo jardueraren exekuzio-egutegia, posible bada, kronograma baten bitartez adierazita.

c) Programaren edo jardueraren aurrekontu zehatza eta xehatua, eskaera egin duen entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetua.

c.1.– Entitate eskatzailea Balio Erantsiaren gaineko Zergaren aitorpena egitera behartuta badago, aipatu zergari dagokion zenbateko kengarria ezingo da inolaz ere gastu diruz lagungarritzat hartu. Hori horrela, entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoaren zinpeko aitorpena aurkeztu beharko da, non adieraziko baitu berak ordezkatzen duen entitatea BEZ zergaren aitorpena behartuta dagoenentz eta, ondorioz, aurkeztutako gastu-aurrekontuak BEZ zergari dagokion zenbateko ez-kengarria barne hartzen duela edo, aldiz, zenbateko kengarria kanpoan uzten duela.

c.2.– Aurrekontuak orekatua beharko du izan, hots, gastuak berdin diru-sarrerak, eta diru-sarreren atalean honako datu hauek zehaztu beharko dira:

c.2.1.– Eusko Jaurlaritzaren Kultura Saila kanpoan utzita, xede berberaz diru-laguntza(k) eskatu zai(zki)en edo, hala badagokio, eskatu asmo zai(zki)en nazio mailako zein nazioarteko herri administrazioen edo entitate publiko zein pribatuen zerrenda zehatza.

c.2.2.– Aurreko paragrafoan aipaturiko herri administrazioei edo entitateei eskatutako diru-kopurua edo, besterik ezean, kasuan kasu jasotzea espero dena.

c.2.3.– Diru-laguntza guztien egoera (eskatzekoa, ebazpenaren zain, esleituta, ea.).

c.2.4.– Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailari eskatutako diru-kopurua.

c.3.– Eskabidea aurkezten den egunerako beste diru-laguntzarik eskatu ez bada edo hura aurkeztu ondoren beste diru-laguntzarik eskatzeko asmorik ez badago, hori horrela dela zinpeko aitorpen bidez adierazi beharko da. Aitorpena eskaera egiten duen entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetu beharko du.

d) Aurkeztutako programa edo jarduera hobeto baloratu ahal izateko, eskaera egiten duen entitateak egokitzat jotzen duen nahi beste dokumentazio osagarri ere erantsi dezake.

Dena dela, aurkeztutako programa edo jarduera(k) hobeto baloratze aldera, Zerbitzu Zuzendaritzak edo Balorazio batzordeak informazio eta dokumentazio gehiago eskatu ahal izango diete entitate eskatzaileei.

4.– Ordainketa egiteko dokumentazioa:

a) Banku-helbideratzea Espainian duten entitate eskatzaileak badira:

a.4.– Repercusión territorial del programa o actividad (argumentar).

b) Calendario de ejecución del programa o actividad, a ser posible mediante un cronograma.

c) Presupuesto desglosado y detallado del programa o actividad, debiéndose firmar por la persona física que ostente la representación legal de la entidad solicitante.

c.1.– No se podrá incluir como gasto subvencionable el importe del IVA deducible cuando la entidad solicitante esté obligada a realizar declaración del mencionado impuesto. En este sentido, deberá aportarse declaración jurada suscrita por la persona que ostenta la representación legal de la entidad solicitante, manifestando en la misma que la entidad a la que representa no está/está obligada a realizar la declaración del IVA y que, consecuentemente, el presupuesto de gasto presentado incluye/excluye el importe no deducible/deducible correspondiente al mencionado impuesto.

c.2.– Habrá de ser equilibrado, es decir, gastos igual a ingresos, debiéndose precisar en el apartado de ingresos:

c.2.1.– Relación exhaustiva de las administraciones o entidades, ya sean públicas o privadas, nacionales o internacionales, diferentes al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, a las que se han solicitado subvenciones –o, en su caso, se tenga previsto solicitar– para el mismo objeto.

c.2.2.– El importe solicitado a las mencionadas administraciones o entidades o, en su defecto, el importe que en cada caso se prevea percibir.

c.2.3.– El estado de las solicitudes (a solicitar, pendiente de resolución, concedida, …).

c.2.4.– El importe solicitado al Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

c.3.– En el supuesto de no haberse solicitado ninguna otra subvención a la fecha de presentación de la solicitud o no tener previsto solicitar ayuda alguna con posterioridad a la misma, habrá de presentarse declaración jurada acreditativa de tal extremo suscrita por la persona física que ostente la representación legal de la entidad solicitante.

d) Voluntariamente podrá adjuntarse cualquier otra documentación que la entidad solicitante entienda que sea pertinente para la mejor valoración del programa o actividad presentado/a.

En todo caso, la Dirección de Servicios y/o la Comisión de Valoración podrá(n) requerir a las entidades solicitantes cuanta información y documentación complementaria estime(n) necesaria en orden a la valoración del programa o actividad presentado/a.

4.– Documentación para el libramiento de pagos:

a) Supuesto de entidades solicitantes con domiciliación bancaria en el estado español:

a.1.– Banku-erakundeak (banketxeak edo aurrezki-entitateak) emandako edo ziurtatutako dokumentua-edo, zeinek, gutxienez, honako datuak jasoko baititu:

a.1.1.– Banku-erakundearen izena.

a.1.2.– Banku-erakundearen helbidea.

a.1.3.– Kontuaren zenbakia (20 digitu).

a.1.4.– Kontuaren titularra.

Aipaturiko dokumentua-edo segituan aipatzen den interneteko helbidean aurkitu daitekeen «Datuen Alta/Doakion Interesatua» inprimakiaz (egoki beteta eta bertan eskatzen den dokumentazioaz lagunduta) ordezkatu daiteke (http://www.ogasun.ejgv.euskadi.net/r51-341/es/contenidos/autorizaciones/alta_terceros/es_7999/adjuntos/tercero_2.pdf).

b) Banku-helbideratzea atzerrian duten entitate eskatzaileak badira:

b.1.– Banku-erakundeak (banketxeak edo aurrezki-entitateak) emandako edo ziurtatutako dokumentua-edo, zeinek, gutxienez, honako datuak jasoko baititu:

b.1.1.– Banku-erakundearen izena.

b.1.2.– Banku-erakundearen helbidea.

b.1.3.– IBAN (International Bank Account Number/Bankuko Kontuaren Nazioarteko Zenbakia).

b.1.4.– BIC (Bank Identifier Code/Bankuaren Identifikazio Kodea).

b.1.5.– Kontuaren titularra.

Aipaturiko dokumentua-edo segituan aipatzen den interneteko helbidean aurkitu daitekeen «Datuen Alta/Doakion Interesatua» inprimakiaz (egoki beteta eta bertan eskatzen den dokumentazioaz lagunduta) ordezkatu daiteke (http://www.ogasun.ejgv.euskadi.net/r51-341/es/contenidos/autorizaciones/alta_terceros/es_7999/adjuntos/tercero_2_internacional.pdf).

12. artikulua.– Aurkeztutako eskabideetan akatsak zuzentzea.

1.– Kasuan kasuko eskabidea aztertuta, horrek akatsen bat duela edo osatugabea dela Zerbitzu Zuzendaritza ohartuz gero, zuzendaritzak berak eskabidea egin duen entitate interesdunari eskatuko dio, idatziz, akatsa zuzen dezala edota falta den dokumentazioa bidal dezala eta horretarako hamar eguneko epea emango dio, jakinarazpen-idazkia jasotzen den egunaren biharamunean zenbatzen hasita.Horretaz gain, eskaera egin duen entitate interesdunari igortzen zaion jakinarazpen-idazkian honako hau ere adieraziko zaio: eskatutako oro horretarako dagoen epean aurkeztu ezik, azaroaren 26ko 30/1992 AJL-APE Legearen 42. eta 71. artikuluetan ezarritakoaren arabera dagokion ebazpena emanda, eskabidearen tramitazioan atzera egin duela ulertuko dela.

a.1.– Documento o similar expedido y/o certificado por la correspondiente entidad bancaria (banco o entidad de ahorro) en el que, mínimamente, figuren los siguientes datos:

a.1.1.– Denominación de la entidad bancaria.

a.1.2.– Dirección de la entidad bancaria.

a.1.3.– Número de cuenta (20 dígitos).

a.1.4.– Titular de la cuenta.

El mencionado documento puede ser sustituido por el anexo «Alta de terceros» que figura en la dirección http://www.ogasun.ejgv.euskadi.net/r51-341/es/contenidos/autorizaciones/alta_terceros/es_7999/alta_terceros.html debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.

b) Supuesto de entidades solicitantes con domiciliación bancaria en el extranjero:

b.1.– Documento o similar expedido y/o certificado por la correspondiente entidad bancaria (banco o entidad de ahorro) en el que, mínimamente, figuren los siguientes datos:

b.1.1.– Denominación de la entidad bancaria.

b.1.2.– Dirección de la entidad bancaria.

b.1.3.– IBAN (International Bank Account Number / Número Internacional de la Cuenta Bancaria).

b.1.4.– BIC (Bank Identifier Code / Código de identificación del Banco).

b.1.5.– Titular de la cuenta.

El mencionado documento puede ser sustituido por el anexo «Alta de terceros internacional» que figura en la dirección http://www.ogasun.ejgv.euskadi.net/r51-341/es/contenidos/autorizaciones/alta_terceros/es_7999/alta_terceros.html, debidamente cumplimentado y aportando la documentación requerida en el mismo.

Artículo 12.– Subsanación de defectos en la solicitud presentada.

1.– Si la Dirección de Servicios advirtiera en la solicitud presentada la existencia de algún defecto u omisión, requerirá por escrito a la entidad para que en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la recepción de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se le tendrá por desistida de su petición, previa resolución emitida al efecto, de conformidad a los artículos 42 y 71 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre (LRJ-PAC).

2.– Atzera egin izanaren berariazko ebazpena hilabeteko epean jakinaraziko zaio entitate interesdunari, aurreko puntuan adierazitako epea bukatzen den egunaren biharamunean zenbatzen hasita.

13. artikulua.– Balorazio batzordea.

1.– Aurkeztutako eskabideak aztertu eta ebaluatzeko, Balorazio batzorde bat osatuko da jarraian azaltzen de moduan:

a) Batzordeburua: Kultura Saileko Zerbitzu zuzendaria.

b) Batzordekideak:

b.1) Kultura Sustatzeko zuzendaria edo, bestela, berak izendatutako zuzendaritza bereko teknikari bat.

b.2) Kultura Ondarearen zuzendaria edo, bestela, berak izendatutako zuzendaritza bereko teknikari bat.

b.3) Euskara Sustatzeko zuzendaria edo, bestela, berak izendatutako zuzendaritza bereko teknikari bat.

b.4) Kultura, Gazteria eta Kirol Sailburuordetzaren eskumen-eremu ezberdinetako bi teknikari, sailburuordeak izendatutakoak.

c) Idazkaria: Zerbitzu zuzendariak izendatutako zuzendaritza bereko teknikari bat. Teknikari honek ez du izango botoa emateko eskubiderik; bai, ordea, iritzia ematekoa.

2.– Lehenengo bilera egin aurretik, batzordea osatzen duten kideen izendapena jendaurrean jakinaraziko da, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu riko Zerbitzu zuzendariaren ebazpen baten bidez. Hartara, entitate interesdun orok azaroaren 26ko 30/1992 AJL-APE Legearen 29. artikuluan jasotako eskubideak erabili ahalko ditu.

3.– Balorazio batzordeak, beharrezko iritziz gero, aholkularitza eskatu ahal izango du sailaren barruan edo kanpoan.

4.– Eskabideak aurkezteko epea amaituta, batzordeak ebazpen-proposamena egingo dio Kultura sailburuari hiru hilabeteko epean.

Proposamen horrek honako aspektu hauek zehaztuko ditu:

a) Entitate onuradunen zerrenda, diru-laguntza jaso dezaketen programak edo jarduerak eta kasuan kasuko diru-laguntzaren zenbatekoa.

b) Diru-laguntzarik jasoko ez duten entitateen zerrenda, bazter utzi daitezkeen programak edo jarduerak eta hori horrela izateko kasuan kasuko arrazoia.

14. artikulua.– Balorazio-irizpideak.

Ebazpen-proposamena egiteko, Balorazio batzordeak irizpide hauek hartuko ditu kontuan:

2.– La resolución expresa de desistimiento se notificará en el plazo máximo de un mes contado a partir del día siguiente al de la finalización del plazo de 10 días mencionado en el punto anterior.

Artículo 13.– Comisión de Valoración.

1.– Para el análisis y evaluación de las solicitudes presentadas se constituirá una Comisión de Valoración compuesta por los siguientes miembros:

a) Presidente: el Director de Servicios del Departamento de Cultura.

b) Vocales:

b.1.– El Director de Promoción de la Cultura, o, en su defecto, un/una técnico/a de la misma dirección designado/a por aquél.

b.2.– La Directora de Patrimonio Cultural, o, en su defecto, un/una técnico/a de la misma dirección designado/a por aquélla.

b.3.– El Director de Promoción del Euskera, o, en su defecto, un/una técnico/a de la misma dirección designado/a por aquélla.

b.4.– Dos técnicos/as responsables de diferentes áreas competenciales de la Viceconsejería de Cultura, Juventud y Deportes designados/as por el Viceconsejero.

c) Secretario/a: dicha función será encomendada a un/una técnico/a de la Dirección de Servicios del Departamento, designado por la Directora de la misma, y actuará con voz pero sin voto.

2.– A fin de que cualquier entidad interesada pueda ejercer las facultades reconocidas en el artículo 29 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre (LRJ-PAC), mediante Resolución del Director de Servicios que se insertará en el Boletín Oficial del País Vasco se hará pública la composición efectiva de esta Comisión con carácter previo a su primera reunión.

3.– Cuando la Comisión de Valoración lo estime pertinente, ésta podrá solicitar asesoramiento tanto intra como extradepartamental.

4.– La Comisión elevará la oportuna Propuesta de Resolución a la Consejera de Cultura en el plazo máximo de tres meses, a contar desde el día de finalización del plazo de presentación de solicitudes.

La propuesta determinará:

a) La relación de entidades beneficiarias, los programas o actividades objeto de subvención y la cuantía a otorgar a cada uno de ellos.

b) La relación de entidades no beneficiarias, los programas o actividades cuyas solicitudes de subvención han sido denegadas y el motivo de denegación en cada caso.

Artículo 14.– Criterios de valoración.

Al objeto de elaborar la Propuesta de Resolución, la Comisión de Valoración tendrá en cuenta los siguientes criterios:

1.– Programak edo jarduerak kulturaren ikuspegitik izan dezakeen interes-maila (% 50).

2.– Euskararen erabilera programaren edo jardueraren garapenean (% 15). (ikus II. eranskina).

3.– Programaren edo jardueraren autofinantziazioa (% 15). Bere maila neurtzeko, nazio mailako zein nazioarteko beste administrazio publikoen diru-sarrerak izan ezik (Kultura Sailari eskatutako diru-kopurua barne), gainerako diru-sarrera mota guztiak hartuko dira kontuan [(autofinantziazioa – 30) x 15/70].

4.– Programaren edo jardueraren balizko onuradun-unibertsoa (% 10).

5.– Programaren edo jardueraren lurralde-eragina (% 10).

15. artikulua.– Diru-laguntzen gehienezko zenbatekoa.

Agindu honen babesean eman daitekeen kasuan kasuko diru-laguntza ezingo da programa edo jarduera horretarako aurkeztutako aurrekontu osoaren % 70 baino handiagoa izan, ez eta 60.000,00 eurotik gorakoa ere.

16. artikulua.– Diru-laguntzen bateragarritasuna eta horiek berriz aztertzea.

1.– Agindu honek araututako diru-laguntzak eta, xede berberaz, nazio mailako zein nazioarteko herri administrazioek edo entitate publiko zein pribatuek esleitu ditzaketenak bateragarriak izango dira, azkeneko horiek, bakarka hartuta zein batera metatuta, ezingo direlarik, inolaz ere, entitate onuradunak burututako programaren edo jardueraren kostua baino handiagoa izan ez eta eskabidearekin batera aurreikusitako gastu-aurrekontua baino handiagoa ere.

2.– Diru-laguntzak esleitzeko kontuan izandako edozein baldintza aldatzeak, eta, edozein kasutan, diruz lagundutako programaren edo jardueraren kostua gainditzen duten nazio mailako zein nazioarteko herri administrazioen edo entitate publiko zein pribatuen diru-laguntzak metaketa bidez eskuratzeak esleipen-erabakia aldatzea ekarriko du eta baita, hala badagokio, entitate onuradunak jasotako zenbatekoa itzuli behar izatea ere.

17. artikulua.– Ebazpena.

1.– Balorazio batzordeak egindako proposamenaren argitan, Kultura sailburuak dagokion ebazpena emango du. Ebazpen horrek administrazio-bidea amaitzen du eta interesdunek, horren aurka, aukerako berraztertzeko errekurtsoa ezarri ahal izango diote ebazpena eman duen organoari hilabeteko epean, ebazpenaren jakinarazpen-idazkia jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Sailari bi hilabeteko epean, jakinarazpen-idazkia jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

1.– Interés del programa o actividad desde el punto de vista cultural (50%).

2.– Utilización del euskera en las diferentes fases de ejecución del programa o actividad (15%) (véase el anexo II).

3.– Autofinanciación del programa o actividad (15%). Para su cálculo, quedarán excluidos del total de los ingresos tanto aquéllos procedentes de las administraciones públicas, nacionales o internacionales, como el importe solicitado al Departamento de Cultura [(autofinanciación – 30) x 15/70].

4.– Universo beneficiario del programa o actividad (10%) (argumentar).

5.– Repercusión territorial del programa o actividad (10%) (argumentar).

Artículo 15.– Cuantía máxima de las subvenciones.

El importe de cada una de las subvenciones que se concedan al amparo de la presente Orden no superará el 70% del presupuesto presentado para la realización del programa o actividad correspondiente y en ningún caso podrá ser superior a 60.000,00 euros.

Artículo 16.– Compatibilidad y revisión de subvenciones.

1.– Las subvenciones reguladas en la presente Orden serán compatibles con cualesquiera otras procedentes de otras Administraciones Públicas, o de otros entes públicos o privados, nacionales o internacionales, no pudiendo, en ningún caso, ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia, superen el coste del programa o actividad proyectado o desarrollado por la entidad solicitante.

2.– Toda alteración en las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de estas subvenciones y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones de otras Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales que superen el coste de la actividad subvencionada, dará lugar a la modificación de la resolución de concesión, debiendo la entidad beneficiaria proceder al reintegro de las cantidades percibidas, en su caso.

Artículo 17.– Resolución.

1.– La Consejera de Cultura, a la vista de la propuesta formulada por la Comisión de Valoración, dictará la correspondiente resolución. Esta resolución pondrá fin a la vía administrativa y contra ella, potestativamente, podrá interponerse recurso de reposición ante el órgano que ha dictado la resolución, en el plazo de un mes, o bien, recurso contencioso-administrativo ante la Sala de dicha Jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la fecha de su notificación.

2.– Prozeduraren ebazpena jakinarazteko gehienezko epea sei hilabetekoa izango da, honako agindu honek eragina izango duen egunean bertan zenbatzen hasita. Epea igarota eta entitate interesdunek ebazpenaren jakinarazpen-idazkirik jaso ez badute, eskabidea(k) ezetsi d(ir)ela ulertuko da, azaroaren 26ko 30/1992 AJL-APE Legearen 44. artikuluan aurreikusi bezala, nahiz eta horrek ez salbuetsi lege horrek Administrazioari ebazpen adierazia emateko ezartzen dion betekizuna.

3.– Ebazpena entitate interesdun orori jakinarazteaz gain, entitate onuradunak, diru-laguntza jaso duten programak edo jarduerak eta kasuan kasuko diru-laguntzaren zenbatekoa jasotzen dituen Zerbitzu zuzendariaren ebazpena Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian ere argitaratuko dira, jendeak horren berri izan dezan.

18. artikulua.– Entitate onuradunen betebeharrak.

Agindu honen bitartez araututako diru-laguntzen entitate onuradunek honako hauek bete behar dituzte:

1.– Esleitutako diru-laguntza onartzea. Hartara, entitate onuradunak laguntza onartzen duela adierazteko hamabost egun baliodunеko epea izango du, jakinarazpen-idazkia jasotzen duen egunaren biharamunetik zenbatzen hasita. Epe horretan adierazpenik egin ezean, laguntza onartzen duela ulertuko da, horrek dakartzan eskubide eta betebehar guztiekin.

2.– Diru-laguntza esleitzea oinarri den programa edo jarduera burutzea, diru-laguntza jasotako programak edo jarduerak aurreikusitako exekuzio- eta justifikazio-epeak hala nola programetatik edo jardueretatik eratortzen diren xehetasunak betez.

3.– Emandako diru-laguntza programaren edo jardueraren exekuzioak sortarazitako gastuei aurre egiteko erabiltzea, diru-laguntza jasotzeko aurkeztu duen aurrekontuan ezarritakoaren arabera.

4.– Egiaztatze-jarduerei men egitea eta, bestalde, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailari, Ogasun eta Herri Administrazio Sailaren Kontrol Ekonomikoko Bulegoari eta Herri Kontuen Euskal Epaitegiari diru-laguntzen fiskalizazio-lanetan behar duten informazio guztia ematea.

5.– Diruz lagundutako jardueraren/jardueren hasierako programa aldarazi dezakeen/ditzakeen edozein intzidentziaren edo gertakariren berri Zerbitzu Zuzendaritzari eman beharko dio entitate onuradunak eta baita, jakinarazitako aldaketa gauzatu baino lehenago, Kultura sailburuaren baimena jaso ere. Edonola ere, aldaketak ezingo du eraginik izan jarduketaren izaeran, hots, diruz lagundutako programaren zein jardueraren objektuan edo xedean.

6.– Xede berberaz nazio mailako zein nazioarteko herri administrazioetatik edo entitate publiko zein pri-

2.– El plazo máximo para la notificación de la resolución del procedimiento será de seis meses, a contar desde el día en el que la presente Orden surta efectos. Transcurrido el plazo máximo sin que se haya notificado la resolución, las entidades interesadas podrán considerar desestimada(s) su(s) solicitud(es) a los efectos previstos en el artículo 44 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre (LRJ-PAC), sin perjuicio de la obligación que dicha ley impone a la Administración de resolver expresamente.

3.– La resolución se notificará a todas las entidades interesadas y, así mismo, mediante Resolución del Director de Servicios, se publicarán, a efectos de general conocimiento, en el Boletín Oficial del País Vasco las entidades beneficiarias, los programas o actividades subvencionados así como el importe de las subvenciones concedidas a los mismos.

Artículo 18.– Obligaciones de las entidades beneficiarias.

Las entidades beneficiarias de las subvenciones reguladas en la presente Orden deberán cumplir las siguientes obligaciones:

1.– Aceptar la(s) subvención(es) concedida(s). A tal efecto se les otorgará un plazo de quince días hábiles a partir del día siguiente al de la notificación para que declaren su aceptación. Caso de que transcurrido el plazo señalado no efectúen declaración al respecto se entenderá(n) aceptada(s) asumiendo los derechos y obligaciones derivados de la(s) misma(s).

2.– Realizar el programa o actividad que fundamenta la concesión de la subvención, cumpliendo los plazos de ejecución y justificación previstos y cuantos otros extremos se deriven de la realización de dichas programas o actividades.

3.– Destinar la subvención otorgada a sufragar los gastos derivados de la realización del programa o actividad, conforme al presupuesto presentado para el reconocimiento de la subvención.

4.– Someterse a las actuaciones de comprobación y facilitar al Departamento de Cultura, a la Oficina de Control Económico del Departamento de Hacienda y Administración Pública del Gobierno Vasco y al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización del destino de las subvenciones.

5.– Comunicar a la Dirección de Servicios toda incidencia que suponga modificación del programa inicial de la actividad o actividades subvencionada(s), modificación que deberá ser autorizada, con carácter previo a su realización, por la Consejera de Cultura. La modificación no podrá en ningún caso afectar a la naturaleza de la actuación (objeto y/o finalidad para la que se concedió la ayuda).

6.– Comunicar a la Dirección de Servicios la obtención de otras subvenciones o ayudas para la misma fi-

batuetatik jasotako diru-laguntzen edo laguntzen berri ematea Zerbitzu Zuzendaritzari.

7.– Diruz lagundutako programa edo jarduera promozionatzeko egindako testu, dokumentu eta antzeko elementuetan, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren diru-laguntza jaso dela adierazten duen aipamena egitea. Aipamen hori euskaraz egin beharko da edo, bestela, Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan.

Diruz lagundutako programak edo jarduerak bestelako finantziazio-iturriak izanik eta, aldi berean, entitate onuradunak hori horrela dela publizitatu beharra izanez gero, Kultura Sailak esleitutako diru-laguntzari entitate onuradunak eskainitako zabalkunde-bideek eta garrantziak bestelako finantziazio-iturrienekiko antzekoak izan beharko dute.

8.– Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean xedatutakoari jarraituz, diruz lagundutako programa edo jardueraren exekuzio-aldian hizkera ez-sexista erabiltzea, eta gizonen eta emakumeen rolei dagokienez, erabilera ez-estereotipatua egitea.

9.– Ordenamendu juridikoak eta, bereziki, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuak ezartzen duen beste edozein.

19. artikulua.– Diru-laguntzaren ordainketa.

Agindu honetan oinarrituz esleitutako diru-laguntza bi zatitan ordainduko da:

1.– Lehenengo zatiaren ordainketa, diru-laguntza osoaren ehuneko hirurogeita hamabosta (% 75), diru-laguntza onartzen den egunetik zenbatzen hasi eta handik hilabeteko epean.

2.– Bigarrenarena, baldin eta hala badagokio, diru-laguntza osoaren ehuneko hogeita hamabosta (% 25), diru-laguntza behin zurituta, baldin eta justifikazioa zuzena, nahikoa eta egokia bada.

a) Kasuan kasuko hirugarren interesdunari egin beharreko ordainketa(k) gauzatu d(ir)ela egiaztatzen du(t) en dokumentu bat edo gehiago izan ezik, diruz lagundutako programaren edo jardueraren/jardueren objektua(k) edo xede(a)k zuzen, nahiko eta egoki betea(k) izanik, esleitutako diru-laguntzaren bigarren zatiaren odainketa tramitatu ahal izango da, zeinaren gerorako justifikazioa edo zuriketa 23.2 artikuluan aipatzen den dokumentazioa aurkeztearen menpe gelditzen baita.

20. artikulua.– Diru-laguntzaren justifikazio-epea.

Esleitutako diru-laguntza justifikatzeko dokumentazioa aurkezteko bi hilabeteko epea egongo da, diruz lagundutako programa edo jarduera bukatzen den egunetik kontatzen hasita. Edonola ere, 2010eko otsailaren 26a baino lehen zuritu beharko da.

nalidad, procedentes de cualquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales.

7.– Incorporar en los elementos de promoción y textos o documentos que se elaboren con ocasión del programa o actividad subvencionado la mención al patrocinio del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco. Dicha mención al patrocinio deberá figurar en euskera o, en su defecto, en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Cuando el programa o actividad subvencionado disfrutara de otras fuentes de financiación y la entidad beneficiaria viniera obligada a dar publicidad de esta circunstancia, los medios de difusión de la subvención concedida por el Departamento de Cultura así como su relevancia deberán ser análogos a los empleados respecto a las otras fuentes de financiación.

8.– En cumplimiento de lo dispuesto en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres, las entidades beneficiarias adquieren el compromiso de no utilizar lenguaje sexista en el desarrollo y ejecución de las actividades subvencionadas y, así mismo, garantizarán que no haya usos estereotipados en relación a los roles de mujeres y hombres.

9.– Cualquier otra legalmente establecida por el ordenamiento jurídico y, en particular, por el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.

Artículo 19.– Pago de la subvención.

Las subvenciones concedidas con cargo a la presente Orden se abonarán en dos pagos, de acuerdo al siguiente procedimiento:

1.– Un primer pago por un setenta y cinco por ciento del total, en el plazo de un mes contado a partir de la fecha de aceptación de la subvención.

2.– Un segundo pago por la cantidad restante, si así correspondiera, tras la justificación de la subvención, siempre y cuando ésta sea correcta, adecuada y suficiente.

a) Excepcionalmente podrá realizarse el segundo pago condicionado a la justificación a través de la presentación de la documentación a la que se alude en el artículo 23.2, siempre y cuando, a excepción de uno o más documentos acreditativos del libramiento del pago a favor del tercero interesado en cada caso, la finalidad del programa o actividad subvencionado haya sido justificada de manera correcta, adecuada y suficiente.

Artículo 20.– Plazo de justificación de la subvención.

El plazo para la presentación de la documentación acreditativa de la justificación de la subvención otorgada será de dos meses contados a partir de la fecha de finalización del programa o actividad subvencionado y, en todo caso, no posterior al 26 de febrero de 2010.

21. artikulua.– Justifikazioak aurkezteko tokia eta modua.

Justifikazioak, III. eranskineko ereduari jarraituta eta dokumentazio osagarriarekin batera, Zerbitzu zuzendariari zuzenduta aurkeztu behar dira. Aurkezteko tokiak honakoak dira: Eusko Jaurlaritzako Kultura Saileko Zerbitzu Zuzendaritza (Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz), Bizkaiko Lurralde Zerbitzua (Gran Vía 85, Bilbao) edo Gipuzkoako Lurralde Zerbitzua (Andia kalea 13, Donostia-San Sebastián). Eskabideak zuzenean entrega daitezke edo, bestela, azaroaren 26ko 30/1992 AJL-APE Legean ezarritako edozein bide erabiliz.

22. artikulua.– Justifikazio-orriarekin batera aurkeztu beharreko dokumentazioa.

1.– Entitate onuraduna beste administrazio publikoa bat ez den kasuetan:

a) Diru-laguntza eskuratzeko eskabide-orriarekin batera aurkeztutako programa edo jardueraren gaineko memoria deskriptiboa, ahalik eta zehatzena, non haren exekuzioa, betetze-maila eta ebaluazioa ere jaso behar baitira.

b) Diruz lagundutako programa edo jardueraren behin betiko exekuzio-aurrekontua (gastuak eta diru-sarrerak), ahalik eta zehatzena, entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetutako zinpeko aitorpen bidez.

b.1.– Aurrekontuak orekatua beharko du izan, hots, gastuak berdin diru-sarrerak, eta diru-sarreren atalean honako datu hauek, besteak beste, zehaztu beharko dira:

b.1.1.– Entitate onuradunaren behin betiko diru-ekarpena.

b.1.2.– Xede berberaz nazio mailako zein nazioarteko herri administrazioen edo entitate publiko zein pribatuen diru-ekarpenak.

b.1.2.1.– Diruz lagundutako programa edo jarduera burutzeko entitate onuradunak Kultura Sailak emandakoaz gain bestelako laguntzarik edo diru-laguntzarik jaso ezik, hori horrela dela adierazten duen zinpeko aitorpena ere aurkeztu beharko da, entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetua.

b.1.3.– Kultura Sailak esleitutako diru-laguntza.

b.1.4.– Beharrezkoa izanez gero, aurrekontu-oreka lortze aldera, entitate onuradunak jarritako diru-kopuru osagarria, zeina entitate onuradunak metatutako defizit gisako zenbatekotzat hartuko baita.

c) Diruz lagundutako programa edo jardueraren exekuzioa dela-eta ordaindutako nomina oro edota sor-

Artículo 21.– Lugar y modo de presentación de las justificaciones.

Las justificaciones, que se ajustarán al modelo que se publica como anexo III a la presente Orden, junto a la documentación complementaria, deberán dirigirse al Director de Servicios del Departamento de Cultura y se presentarán en la Dirección de Servicios del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, sita en la calle Donostia-San Sebastián, 1 (01010 Vitoria-Gasteiz) o en los Servicios Territoriales de Bizkaia (Gran Vía, 85 - Bilbao) o Gipuzkoa (Andía, 13/Donostia-San Sebastián), pudiendo utilizarse cualquiera de los procedimientos previstos en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre (LRJ-PAC).

Artículo 22.– Documentación a aportar junto con el impreso de justificación de la subvención.

1.– Supuesto de que la entidad beneficiaria no sea otra administración pública:

a) Memoria detallada y lo más amplia posible relativa a la ejecución, grado de cumplimiento y evaluación del programa o actividad presentada junto con la solicitud de subvención.

b) Mediante declaración jurada, suscrita por la persona física que ostente la representación legal de la entidad beneficiaria, presupuesto definitivo de ejecución (gastos e ingresos) lo más desglosado posible del programa o actividad subvencionada.

b.1.– El presupuesto deberá ser equilibrado, es decir, gastos igual a ingresos, incluyendo, entre otros, en este último apartado:

b.1.1.– La aportación definitiva de la entidad beneficiaria.

b.1.2.– Las aportaciones de otras administraciones o entidades, ya sean públicas o privadas, nacionales o internacionales, para la ejecución del mismo programa o actividad.

b.1.2.1.– En el caso de que la entidad beneficiaria no hubiera recibido ayuda o subvención alguna diferente a la del Departamento de Cultura para la ejecución del programa o actividad subvencionado, se deberá adjuntar declaración jurada efectuada a tal efecto suscrita por la persona física que ostente la representación legal de la entidad beneficiaria.

b.1.3.– La subvención otorgada por el Departamento de Cultura.

b.1.4.– Si fuera necesario, en orden a alcanzar el equilibrio presupuestario, la aportación extra realizada por la entidad beneficiaria, aportación que será considerada a todos los efectos como déficit acumulado por la entidad beneficiaria.

c) Relación comprensiva de todas las nóminas y facturas o recibos de los gastos efectuados con motivo de

tarazitako gastuen faktura edo ordainagiri oro jasotzen dituen zerrenda ulergarria, IV. eranskineko ereduari jarraituta. Zerrendari honako hau atxikitu beharko zaio: entitate onuraduna ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoak izenpetutako zinpeko aitorpena, non, berariaz, adieraziko baita zerrendatutako nominetako, fakturetako zein ordainagirietako bakoitzak esleitutako diru-laguntzaren objektuarekin edo xedearekin zerikusi zuzena baino zuzenagoa duela.

c.1.– Entitate onuraduna Balio Erantsiaren Gaineko Zergaren aitorpena egitera behartuta badago, aipatu zergari dagokion zenbateko kengarria ezingo da inolaz ere egindako gastutzat hartu eta, ondorioz, justifikagirien zerga-oinarriari dagokion zenbatekoa besterik ez da izango gastu justifikatua. Hori horrela, entitatea ordezkatzeko lege-ahalmena duen pertsona fisikoaren zinpeko aitorpena aurkeztu beharko da, non adieraziko baitu berak ordezkatzen duen entitatea BEZa zergaren aitorpena behartuta dagoenentz eta, ondorioz, aurkeztutako gastu-aurrekontuak BEZ zergari dagokion zenbateko ez-kengarria barne hartzen duela edo, aldiz, zenbateko kengarria kanpoan uzten duela.

c.2.– Salbuespen gisa, eskabide-orriarekin batera aurkeztutako hasierako gastu-aurrekontua 100.000,00 eurotik gorakoa bada, diru-muga hori iritsi arterainoko gastuen zerrendaketa baino ez da aurkeztu beharko.

c.3.– Dena dela, Zerbitzu Zuzendaritzak hala eskatzen badu eta beti ere esleitutako diru-laguntza behar bezala justifikatzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko epea bukatu eta handik hiru hilabeteko epean, exekutatutako gastu osoa estaldu arteko gainontzekoen zerrenda zuzendaritza horren esku jarriko dutelako konpromisoa beren gain hartzen dute entitate onuradunek.

d) Diruz lagundutako programa edo jardueraren exekuzioa dela-eta ordaindutako nominak edota sortarazitako gastuen faktura edo ordainagiriak, diru-laguntza eskuratzeko eskabide-orriarekin batera aurkeztutako gastu-aurrekontu osoaren pareko zenbatekoari dagozkionak. Kasuan kasuko hirugarren interesdunari egin beharreko ordainketa gauzatu dela egiaztatzen duen dokumentu edo agiriren bat fakturarekin zein ordainagiriarekin batera aurkeztea nahitaezko baldintza da.

d.1.– Eskuarki, gastu-justifikantetzat hartzen diren dokumentu edo agiriak nominak eta fakturak edo ordainagiriak dira. Horiek guztiek, baliozkoak izateko, enpresarioek eta profesionalek fakturak egin eta emateko beharra arautzen duen indarreango araudi fiskalak ezartzen dituen baldintza guztiak bete beharko dituzte.

d.2.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren aurrekontuen kontura egiten den finantzazioak diru-laguntza eskuratzeko eskabide-orriarekin batera aurkeztutako gastu-aurrekontuaren % 50a gainditzen ez badu, ordaindutako nominak edota programa edo jardueraren exekuzioak sortarazitako gastuen egiaztagiriak ere aurkeztu beharra dagoen arren, horiek, la ejecución del programa o actividad subvencionado, de acuerdo con el modelo del anexo IV, acompañando aquélla de una declaración jurada suscrita por la persona que ostenta la representación legal de la entidad beneficiaria, en la que se señalará expresamente que todos y cada uno de los gastos relacionados se corresponden con el objeto de la subvención concedida.

c.1.– No podrá incluirse como gasto ejecutado el importe del IVA deducible cuando la entidad beneficiaria esté obligada a realizar declaración del mencionado impuesto, y por tanto la cantidad que podrá imputarse como gasto es la correspondiente a la base imponible de los justificantes. En este sentido, deberá aportarse declaración jurada suscrita por la persona que ostenta la representación legal de la entidad solicitante, manifestando en la misma que la entidad a la que representa no está/está obligada a realizar la declaración del IVA y que, consecuentemente, el presupuesto de gasto presentado incluye/excluye el importe no deducible/deducible correspondiente al mencionado impuesto.

c.2.– Excepcionalmente, y cuando el presupuesto de gastos inicialmente presentado junto con la solicitud de subvención sea superior a los 100.000,00 euros, deberá presentarse una relación tan sólo por una cuantía equivalente al importe anterior.

c.3.– No obstante, cuando la Dirección de Servicios así lo requiera, y siempre dentro del periodo de tres meses contados a partir de la finalización del plazo para la presentación de la documentación acreditativa de la justificación de la subvención otorgada, las entidades beneficiarias asumen el compromiso de poner a disposición de aquélla la relación de gastos restantes que cubran el importe total del gasto ejecutado.

d) Justificantes de gastos originados con motivo de la realización del programa o actividad subvencionado, por una cuantía equivalente al importe total del presupuesto de gastos inicialmente presentado junto con la solicitud de subvención, justificantes que, obligatoriamente, deberán ir acompañados de la documentación acreditativa de haberse efectuado el libramiento del pago a favor del tercero interesado en cada caso.

d.1.– Los documentos que tienen la consideración de justificante de gasto son, fundamentalmente, las nóminas y facturas o recibos, debiendo éstas/os últimas/os reunir los requisitos establecidos por la normativa fiscal en vigor, que regula el deber de expedición y entrega de facturas que incumbe a empresarios y profesionales.

d.2.– Excepcionalmente, y cuando la financiación con cargo a los presupuestos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco no supere el 50% del presupuesto de gastos inicialmente presentado junto con la solicitud de subvención, deberán presentarse justificantes de gastos originados con motivo de la realización del programa o actividad sub-

salbuespen gisa, esleitutako diru-laguntzaren pareko zenbatekoari dagozkionak baino ez dira izan behar.

d.3.– Dena dela, Zerbitzu Zuzendaritzak hala eskatzen badu eta beti ere esleitutako diru-laguntza behar bezala justifikatzeko beharrezkoa den dokumentazioa aurkezteko epea bukatu eta handik hiru hilabeteko epean, diru-laguntza eskuratzeko eskabide-orriarekin batera aurkeztutako gastu-aurrekontuaren zenbateko osoari dagozkion gainontzeko gastuen egiaztagiriak zuzendaritza horren esku jarriko dituztelako konpromisoa beren gain hartzen dute entitate onuradunek.

d.4.– Gastuen egiaztagiriak aurkezteko moduari dagokionez, jatorrizkoak besterik ez dira onartuko, edo besterik ezean, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak edo dagokion Lurralde Historikoko Kulturako Lurralde Zerbitzuak konpultsatutako fotokopiak.

e) Diruz lagundutako programa edo jarduera delaeta sortutako material orotatik bina ale –hizkuntz bertsio guztietan eta euskarri fisiko, optiko nahiz magnetikoan–, zeinetan Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren diru-laguntza jaso dela adierazi beharko baita.

e.1.– Diruz lagundutako programak edo jarduerak bestelako finantziazio-iturriak izanik eta, aldi berean, entitate onuradunak hori horrela dela publizitatu beharra izanez gero, Kultura Sailak esleitutako diru-laguntzari entitate onuradunak eskainitako zabalkunde-bideek eta garrantziak bestelako finantziazio-iturrienekiko antzekoak izan beharko dute.

e.2.– Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren diru-laguntza jaso dela adierazten duen aipamena euskaraz egin beharko da edo, besterik ezean, Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan. Nolanahi ere, konpromiso hori ez dute bete beharko programa edo jarduera buruturik edukita diru-laguntzaren baten onuradunak direla adierazten duen jakinarazpen-idazkia jasoko duten entitateek.

f) Diru-laguntzaren bigarren zatiaren ordainketa 2010. urtean egiten bada, aurreko dokumentazioaz gain, entitate onuradunak zerga-zorrak kitatuta dituela egiaztatzen duen ziurtagiri gaurkotua ere erantsi beharko da, zerga mailako obligazioak bete direla egiaztatzeari buruzko Ogasun eta Finantza sailburuaren 1991ko urriaren 7ko Aginduaren arabera.

f.1.– Fiskal arloari dagokionez atzerrian helbideratuta dauden entitateek aurreko paragrafoan aipaturiko dokumentua aurkeztu behar izatetik salbuetsita badaude ere, kasuan kasuko bizileku-lurraldean eskumena duen organoak emandako bizileku fiskalaren ziurtagiria aurkeztea nahitaezkoa dute.

vencionado tan sólo por una cuantía equivalente al importe de la subvención concedida.

d.3.– No obstante, cuando la Dirección de Servicios así lo requiera, y siempre dentro del periodo de tres meses contados a partir de la finalización del plazo para la presentación de la documentación acreditativa de la justificación de la subvención otorgada, las entidades beneficiarias asumen el compromiso de poner a disposición de aquélla los justificantes de gastos restantes que cubran el importe total del presupuesto de gastos inicialmente presentado junto con la solicitud de subvención.

d.4.– En cuanto a la forma de presentación de los justificantes de gasto, tan sólo se aceptarán originales de los mismos o, en su defecto, fotocopia compulsada por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco o el Servicio Territorial de Cultura del Territorio Histórico correspondiente.

e) Dos ejemplares de las diversas versiones lingüísticas, en soporte físico, óptico y/o magnético, de cada uno de los materiales generados a partir del programa o actividad subvencionado, haciéndose mención en los mismos al patrocinio del Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

e.1.– Cuando el programa o actividad subvencionado disfrutara de otras fuentes de financiación y la entidad beneficiaria viniera obligada a dar publicidad de esta circunstancia, los medios de difusión de la subvención concedida por el Departamento de Cultura así como su relevancia deberán ser análogos a los empleados respecto a las otras fuentes de financiación.

e.2.– Dicha mención al patrocinio deberá figurar en euskera o, en su defecto, en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Este compromiso no afecta a aquéllas entidades que recibieran la notificación de concesión de subvención con posterioridad a la realización del programa o actividad.

f) Si el segundo pago de la subvención se efectuara en el ejercicio 2010, deberá adjuntarse además certificación actualizada acreditativa de que la entidad beneficiaria se halla al corriente en las obligaciones tributarias, de conformidad con lo establecido por la Orden de 7 de octubre de 1991, del Consejero de Hacienda y Finanzas, sobre acreditación del cumplimiento de obligaciones tributarias por los/las beneficiarios/as de subvenciones con cargo a los Presupuestos de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

f.1.– Las entidades beneficiarias con residencia fiscal en el extranjero quedan exentas de presentar esta documentación, debiendo presentar, en cualquier caso, un certificado de residencia fiscal emitido por las autoridades competentes de su país de residencia.

2.– Entitate onuraduna beste administrazio publiko bat den kasuetan:

Aurreko puntuaren a), b) [zinpeko aitorpena kasuan kasu eskumena duen organoak emandako ziurtagiri batez ordezkatuz] eta e) apartatuetan aipatutako dokumentazioa.

23. artikulua.– Jasotako diru-laguntza justifikatze aldera aurkeztutako dokumentazioan akatsak zuzentzea.

1.– Kasuan kasuko justifikazioa aztertuta, horrek akatsen bat duela edo osatugabea dela Zerbitzu Zuzendaritza ohartuz gero, zuzendaritzak berak entitate interesdunari eskatuko dio, idatziz, akatsa(k) zuzen dezala/ditzala edota falta d(ir)en dokumentua(k) bidal dezala/ditzala eta horretarako hamar eguneko epea emango dio, jakinarazpen-idazkia jasotzen den egunaren biharamunean zenbatzen hasita.

Horretaz gain, justifikazioa aurkeztu duen entitate interesdunari igortzen zaion jakinarazpen-idazkian honako hau ere adieraziko zaio: eskatutako oro ezarritako epean aurkeztu ezik, honako agindu honen 26. artikuluak aipatzen dituen suposamenduetako batean sartuko litzatekeela entitate onuraduna eta, ondorioz, aipatu artikuluaren 2. puntuak dioena aplikatuko litzatekeela.

2.– Eskatutako dokumentazioa aurkeztutako gastu-justifikante bati edo gehiagori dago(z)kion kasuan kasuko hirugarren interesdunari/ei egin beharreko ordainketa(k) gauzatu d(ir)ela egiaztatzen du(t)ena izanez gero, aurkezteko epea hilabetekoa izango da, jakinarazpen-idazkia jasotzen den egunaren biharamunean zenbatzen hasita. Nolanahi ere, egoera honek ez du 19.2.a) artikuluak aipatzen duen bigarren zatia ordaintzeko izapidetza eragozten.

Kasu honetan, entitate interesdunari igortzen zaion jakinarazpen-idazkian honako hau ere adieraziko zaio: eskatutako dokumentazioa ezarritako epean aurkeztu ezik, esleitutako diru-laguntzaren zenbatekoa gutxiagotuko litzatekeela, horretarako propio emandako Kitapen-Ebazpen baten bitartez.

24. artikulua.– Diruz lagundutako jarduketen aldaketa.

1.– Entitate onuradunak aurkeztutako justifikazioan bertan jakinarazten badu ebazpena emateko unean kontuan edukitako baldintzetan ebazpena bera alda zezakeen intzidentziaren edo gertakariren bat izan dela eta aldaketa horiek egin baino lehen, Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuaren 49.12 artikuluari jarraiki, eskumena duen organoak eman behar duen administrazio-baimenaren tramitea alde batera utzi dela, organo emaileak aurkeztutako justifikazio hori onar dezake, baldin eta ez bada kalterik sortzen hirugarrenentzat.

2.– Justifikazio-aldian organo emaileak aldaketak onartzeak ez du onuraduna salbuesten legozkiokeen bestelako zigorretatik.

2.– Supuesto de que la entidad beneficiaria sea otra administración pública:

La documentación mencionada en los apartados a), b) [sustituyendo la declaración jurada por una certificación expedida por el órgano competente en cada caso] y e).

Artículo 23.– Subsanación de defectos en la documentación presentada para la justificación.

1.– Si la Dirección de Servicios advirtiera en la documentación presentada para la justificación la existencia de algún defecto u omisión, requerirá por escrito a la entidad para que en un plazo de diez días, contados a partir del día siguiente al de la recepción de la notificación, subsane la falta o acompañe los documentos preceptivos.

La notificación irá acompañada con la indicación de que, si la documentación solicitada no se presentara en el plazo establecido para ello, la entidad incurriría en uno de los supuestos de incumplimiento a los que alude el artículo 26 y, consecuentemente, conllevaría la aplicación de lo establecido en el punto 2 del citado artículo.

2.– En el supuesto de que la documentación requerida sea la relativa a la acreditación del libramiento del pago a favor del tercero correspondiente en cada caso para uno o más de los justificantes de pago presentados, situación que no impide la tramitación del segundo pago al que se refiere el artículo 19.2.a), el plazo para su entrega será de un mes, contado a partir del día siguiente al de la recepción de la notificación.

La notificación irá acompañada con la indicación de que, si la documentación solicitada no se presentara en el plazo establecido para ello, se procedería a la minoración de la ayuda concedida mediante la correspondiente Resolución de Liquidación.

Artículo 24.– Modificación de las actuaciones subvencionadas.

1.– Cuando la entidad beneficiaria de la subvención ponga de manifiesto en la justificación que se han producido alteraciones de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la misma que hubieran podido dar lugar a la modificación de la resolución, conforme a lo establecido en el artículo 49.12 del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco, habiéndose omitido el trámite de autorización administrativa previa para su aprobación, el órgano concedente, podrá aceptar la justificación presentada, siempre y cuando no se dañen derechos de tercero.

2.– La aceptación de las alteraciones por parte del órgano concedente en el acto de comprobación, no exime a la entidad beneficiaria de las sanciones que pudieran corresponderle.

25. artikulua.– Diru-laguntzaren kitapena.

1.– Irizpideak.

a) Eskabidearekin batera aurkeztutako hasierako gastu-aurrekontua baino handiagokoa justifikatzeak ez dakar, inola ere, esleitutako behin-behineko diru-laguntzaren zenbatekoa gehitzeko eskubiderik.

b) Diru-laguntzak emateko kontuan izandako edozein baldintza aldatu egiten bada, eta, edozein kasutan, diruz lagundutako programaren edo jardueraren kostua gainditzen duten nazio mailako zein nazioarteko herri administrazioen edo entitate publiko zein pribatuen diru-laguntzak metaketa bidez eskuratzeak esleipen-erabakia aldatzea ekarriko du eta baita, hala badagokio, entitate onuradunak jasotako zenbatekoa itzuli behar izatea ere.

c) Diru-laguntzak esleitzearekin batera ezarritako baldintzaren bat edo gehiago ez betetzeak eragindako balizko aldakatetan aplikatuko diren graduazio-irizpideak zuzenki proportzionalak izango dira, beti ere honako bi aspektu kontuan harturik: alde batetik, aurkeztutako proiektuak eta behin betikoz gauzatutakoak eta, bestetik, aurreikusitako burutze-aurrekontua eta behin betikoz exekutatutakoa.

d) Partezko edo zatikako ez betetze kasuetan, itzuli beharreko diru-kopurua finkatzeko proportzionaltasun-printzipioa gidari izango da, kontuan hartuta, alde batetik, guztizko betetzearen eta partezkoaren arteko aldea nabarmena izan ez dadila eta, bestetik, entitate onuradunak bere gain hartutako konpromisoak betetzearen aldeko zalantzabako jarduna egon dadila.

d.1.– Hori horrela, diruz lagundutako programa edo jardueraren xedea beteta ere, aurreikusitako burutze-aurrekontuaren eta behin betikoz exekutatutakoaren artean alde bat badago, esleitutako diru-laguntzaren zenbatekoa ez da gutxituko baldin eta jarraian jakinarazten diren hiru zirkunstantziak aldi berean gertatzen badira:

d.1.1.– Aurreikusitako gastu-aurrekontuaren eta behin betikoz exekutatutakoaren arteko aldea % 15a edo hortik beherakoa izatea.

d.1.2.– Behin betiko diru-laguntza bene-benetan exekutatutako gastuaren % 70a ez gainditzea.

d.1.3.– Gainfinantziaziorik ez gertatzea.

d.2.– Horiek horrela ez badira gertatzen, kasuan kasuko Kitapen-Ebazpena emango du eskumena duen organoak, eta esleitutako diru-laguntzaren murrizketa-gradua aldi berean gertatu ez den aipatu hiri zirkunstantzia horietako baten araberakoa izango da.

2.– Prozedura.

Diru-laguntza justifikatzeko bidalitako dokumentazioa aztertu ondoren bigarren ordainketa gutxitu behar izatea edo hura bertan behera utzi beharra gertatuz gero, eta, hala badagokio, jasotakoa, oso-osorik nahiz haren zati bat, dena delako arrazoiarengatik Euskal Au-

Artículo 25.– Liquidación de la subvención.

1.– Criterios.

a) Bajo ninguna circunstancia la justificación de gastos superior al presupuesto de gastos inicialmente presentado dará derecho a incremento alguno en la subvención inicialmente reconocida.

b) Toda alteración en las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de estas subvenciones y, en todo caso, la obtención concurrente de subvenciones de otras Administraciones o entes públicos o privados, nacionales o internacionales que superen el coste de la actividad subvencionada, dará lugar a la modificación de la resolución de concesión, debiendo la entidad beneficiaria proceder al reintegro de las cantidades percibidas, en su caso.

c) Los criterios de graduación que serán de aplicación ante posibles modificaciones de las subvenciones concedidas motivadas por incumplimientos de las condiciones impuestas para la concesión de las mismas se aplicarán de modo proporcional y atenderán al número final de proyectos presentados y definitivamente realizados, así como al presupuesto de ejecución previsto y el finalmente ejecutado.

d) En el supuesto de incumplimiento parcial, la fijación de la cantidad que deba ser objeto de reintegro se determinará en aplicación del principio de proporcionalidad y teniendo en cuenta que el incumplimiento se aproxime significativamente al cumplimiento total y se acredite por las entidades beneficiarias una actuación inequívocamente tendente a la satisfacción de compromisos.

d.1.– En este sentido, cuando, aun habiéndose cumplido el objeto de la actividad subvencionada, exista una diferencia entre el presupuesto de ejecución previsto y el finalmente ejecutado, no se procederá a la disminución del importe de la subvención concedida siempre y cuando simultáneamente concurran las siguientes circunstancias:

d.1.1.– Que la diferencia entre el gasto finalmente ejecutado y el inicialmente presupuestado sea igual o menor al 15%.

d.1.2.– Que la ayuda definitiva resultante no supere el 70% del gasto finalmente ejecutado.

d.1.3.– Que no se produzca sobrefinanciación.

d.2.– En caso contrario, se procederá a realización de la liquidación correspondiente, minorando el importe de la subvención adjudicada en función de la circunstancia que no haya concurrido.

2.– Procedimiento.

Cuando analizada la documentación remitida a los efectos de justificación de la subvención proceda, por el motivo que fuera, la minoración del segundo abono de la misma o la anulación total del mismo y, en su caso, la obligación de reintegro a la Tesorería General del País

tonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli behar izanez gero, Kultura sailburuak kitapen-ebazpen indibidualizatua emango du egiaztagiriak aurkezteko epea bukatzen den egunetik hasi eta handik bi hilabeteko epean, eta, hala badagokio, bi hilabeteko epea emango du ebazpenaren jakinarazpen-idazkia jasotzen denetik, dagokion diru itzulketa egin ahal izateko. Ebazpen horrek administrazio-bidea amaitzen du eta interesdunek, horren aurka, aukerako berraztertzeko errekurtsoa ezarri ahal izango diote ebazpena eman duen organoari hilabeteko epean, ebazpenaren jakinarazpen-idazkia jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Sailari bi hilabeteko epean, jakinarazpen-idazkia jaso eta hurrengo egunetik zenbatzen hasita.

26. artikulua.– Ez-betetzeak.

1.– Honako hauek joko dira ez-betetzetzat:

a) Esleitutako diru-laguntza ez justifikatzea eta baita justifikaziorako aurkeztutako dokumentazioa zuzentzeko edota osatzeko errekerimenduari kasurik ez egitea ere, kasuan kasu agindu honek ezarritako epeetan.

b) Laguntza jasotzea horretarako ezinbestekoak diren baldintzak bete gabe.

c) Jasotako diru-laguntza osoa edo haren zati bat lagundutako programak edo jarduerak ez diren bestelakoetarako erabiltzea.

d) Kitapen-ebazpenak diru-kopuru jakin bat itzuli behar izatea ekarriz gero, diru-kopuru hori horretarako ezarritako epean ez itzultzea.

e) Kultura Sailaren, Kontrol Ekonomikoko Bulegoaren edo Herri Kontuen Euskal Epaitegiaren kontrol-lanari uko egitea edo oztopatzea.

f) Agindu honetan ezarritako betebeharrak edo bestelako xedapenek izaera orokorrez betetzeko ezartzen duten beste edozein betebehar ez betetzea.

2.– Artikulu honen aurreko zenbakian ez-betetzat jotako suposamenduren bat gertatzen dela egiaztatzen bada, horrek ekarriko du ezingo zaiola exijitu Kultura Saileko Zerbitzu Zuzendaritzari diru-laguntzaren ordainketa egitea eta, hala badagokio, jasotako zenbatekoak eta kasuan kasu dagozkion interes legalak Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiari itzuli beharra, azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuan eta abenduaren 17ko 698/1991 Dekretuan adierazitakoa betez eta horretarako ezartzen den prozedurari jarraituz.

3.– Aurreko paragrafoan adierazitako itzulketaz gainera, balizko zigor-prozedura ireki daiteke ikusten bada Euskadiko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren laguntza eta diru-laguntzei buruzko xedapenak

Vasco de la totalidad o parte de lo ya percibido, por la Consejera de Cultura se dictará, en el plazo de dos meses contado a partir de la finalización del plazo de presentación de justificantes, Resolución de Liquidación individualizada, otorgando, en su caso, un plazo de dos meses desde la recepción de la misma para proceder al reintegro correspondiente. Esta resolución pondrá fin a la vía administrativa y contra ella, potestativamente, podrá interponerse recurso de reposición ante el órgano que ha dictado la resolución, en el plazo de un mes, o bien, recurso contencioso-administrativo ante la Sala de dicha Jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a contar desde el día siguiente a la fecha de su notificación.

Artículo 26.– Incumplimientos.

1.– Constituirán supuestos de incumplimiento:

a) La no justificación de la subvención concedida en el plazo para ello establecido así como el no atender al requerimiento para la subsanación y/o aportación de documentación complementaria dentro del plazo establecido en el artículo 23.1.

b) Obtener la subvención sin reunir las condiciones requeridas para ello.

c) La aplicación total o parcial de la subvención percibida para la realización de programas o actividades distintos a los inicialmente subvencionados.

d) La no devolución de la cuantía que, en su caso, se señale en la Resolución de Liquidación, en el plazo para ello establecido.

e) La negativa u obstrucción a las actuaciones de control del Departamento de Cultura, de la Oficina de Control Económico y del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

f) La falta de cumplimiento de las obligaciones establecidas en la presente Orden, así como la de cualquier otra que sea de obligado cumplimiento por así establecerlo con carácter general cualquier otra disposición.

2.– La constatación de la existencia de alguno de estos supuestos determinará, en los términos y previo cumplimiento de lo previsto en el Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, y en el Decreto 698/1991, de 17 de diciembre, que no será exigible a la Dirección de Servicios del Departamento de Cultura el abono de la subvención, y en su caso, la obligación de reintegrar a la Tesorería General del País Vasco las cantidades percibidas más los intereses legales que procedan.

3.– El cumplimiento del deber de reintegro señalado en el párrafo anterior no supondrá exoneración de las consecuencias que pudieran derivarse del eventual procedimiento sancionador que pudiera seguirse con-

urratu direla, lehen aipaturiko azaroaren 11ko 1/1997 Legegintzako Dekretuan xedatutakoaren arabera.

27. artikulua.– Arau-hausteak eta zigorrak.

Honako agindu honi aplikagarri zaion arau-hauste eta zigorren erregimena da Euskadiko Ogasun Nagusiaren Antolarauei buruzko Legearen Testu Bategina onartzen duen azaroaren 11ko 1/1997 Legegintza Dekretuak jasotzen duena (V. idazpurua, III. atalburuak, 62.–65. artikuluak, biak barne/11 zenbakidun 1998ko urtarrilaren 19ko EHAA).

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.– 1. artikuluan izendatutako guztizko diru-zenbatekoa aldatu ahal izango da eskatutako laguntza guztien zenbatekoa kontuan izanda eta deialdi honetako eskabideak ebatzi aurretik, Kultura Sailean beste egitarau batzuk egin ondoren ahitu gabe geratutako aurrekontuko diru erabilgarriaren arabera. Aipatutakoaren berri eman beharko da Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko den Kultura sailburuaren ebazpen baten bitartez.

Bigarrena.– Prozedurari dagokionez, agindu honetan aurreikusi ez diren alderdietan Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 AJL-APE Legea aplikatuko da.

Hirugarrena.– Honako agindu honen izapidetza dela-eta Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailaren Zerbitzu Zuzendaritzak eskuratuko dituen norberaren datuak fitxategi automatizatu batean sartuko ditu, ondoren erabili ahal izateko, Datu Pertsonalak Babesteko 15/1999 Lege Organikok xedatutakoaren arabera.

Fitxategiko datuok ez zaizkio beste inori lagako eta fitxategia Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak berak sustatutako diru-laguntzak kudeatzeko baino ez da erabiliko.

Aipatutako Lege horretan jasotzen den moduan, datuok ikusteko, zuzentzeko ezabatzeko edo kontra egiteko eskubideak erabili ahal izango dira. Horretarako, honako helbide honetara idazki bat bidali beharko da: Zerbitzu Zuzendaritza (fitxategiaren administrazio-organo arduraduna), Donostia kalea 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Laugarrena.– Honako agindu honetan aurreikusitako diru-laguntzen eraginkortasuna Europar Batzordeak baimendua izan edo baimendutzat ematearen menpe dago.

Bosgarrena.– Euskal Autonomia Erkidegoko Aurrekontu Orokorren kontura emandako gastu-espedienteak aurretiaz izapidetzea arautzeari buruzko Ogasun eta Herri Administrazio sailburuaren 2007ko apirilaren

tra la entidad infractora de las disposiciones relativas al régimen de ayudas y subvenciones otorgadas por la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi, conforme a lo previsto en el precitado Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre.

Artículo 27.– Infracciones y sanciones.

El régimen de infracciones y sanciones aplicable a la presente convocatoria es el que se recoge en el Capítulo III del Título V (artículos 62-65, ambos inclusive) del Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco (BOPV n.º 11, de 19 de enero de 1998).

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.– El importe global consignado en el artículo 1 podrá ser modificado, teniendo en cuenta la cuantía total de las ayudas solicitadas, en función de las disponibilidades presupuestarias no agotadas que resulten de la ejecución de otros programas del Departamento de Cultura, y con carácter previo a la resolución de las mismas. De dicha circunstancia se dará publicidad mediante resolución de la Consejera de Cultura que será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

Segunda.– En lo no previsto en la presente Orden en materia de procedimiento, será de aplicación la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, (LRJ-PAC) de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Tercera.– Los datos de carácter personal que con motivo de la tramitación de la presente convocatoria pasen a disposición de la Dirección de Servicios serán incorporados para su tratamiento en un fichero automatizado sujeto a lo dispuesto en la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal.

El uso de dicho fichero, cuyos datos no serán objeto de cesión a terceros, se circunscribe al uso exclusivo de la gestión de las ayudas promovidas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco.

Si se desea, pueden ejercitarse los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, previstos por la Ley, dirigiendo un escrito a la Dirección de Servicios, responsable de dicho fichero, c/ Donostia-San Sebastián 1, 01010 Vitoria-Gasteiz.

Cuarta.– La efectividad de las ayudas contempladas en la presente Orden queda condicionada a que el régimen de ayudas sea autorizado o deba entenderse autorizado por la Comisión Europea.

Quinta.– A los efectos contemplados en la Orden de 26 de abril de 2007, de la Consejera de Hacienda y Administración Pública, por la que se regula la tramitación anticipada de expedientes de gasto con cargo a los

26ko Aginduan aipatzen diren ondorioetarako, Euskal Autonomia Erkidegoaren 2009. urteko Aurrekontu Orokorretan behar besteko ordainketa–kreditu egoki egotearen baldintzapean gelditzen da agindu honetan aipatzen diren diru-laguntzen ebazpena.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Administrazio-bidea amaitzen duen agindu honen aurka, interesdunek aukerako berraztertzeko errekurtsoa ezarri ahal izango diote Kultura sailburuari hilabeteko epean, agindua argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita, edo administrazioarekiko auzi-errekurtsoa Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzietarako Sailari bi hilabeteko epean, agindua argitaratu eta hurrengo egunetik kontatzen hasita.

Bigarrena.– Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango du eragina.

Vitoria-Gasteiz, 2008ko abenduaren 3a.

Kultura sailburua,
MIREN AZKARATE VILLAR.

Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi, la concesión de las ayudas de la presente Orden no se producirá hasta que no se cumpla la condición de la existencia de crédito adecuado y suficiente en los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma del País Vasco para el año 2009.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Contra la presente Orden, que agota la vía administrativa, podrán los/las interesados/as interponer recurso potestativo de reposición ante la Consejera de Cultura en el plazo de un mes a contar desde el día siguiente al de su publicación, o bien, recurso contencioso-administrativo ante la Sala de dicha Jurisdicción del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el plazo de dos meses a partir, asimismo, del día siguiente al de su publicación.

Segunda.– La presente Orden surtirá efectos al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Vitoria-Gasteiz, a 3 de diciembre de 2008.

La Consejera de Cultura,
MIREN AZKARATE VILLAR.

I. ERANSKINA/*ANEXO I*

ESKABIDE-ORRIA/*IMPRESO DE SOLICITUD*

KULTUR PROGRAMAK EDO JARDUERA BEREZIAK BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZAK
SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE PROGRAMAS O ACTIVIDADES CULTURALES PARTICULARES

ESKAERA EGITEN DUEN ENTITATEA IDENTIFIKATZEKO DATUAK
DATOS IDENTIFICATIVOS DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

Entitatearen izena: .....
Denominación de la entidad
IFZ/*NIF*: .....
Helbidea/*Dirección*: .....
Posta kodea / *Código postal*: .....Herria/*Localidad* ..... Probintzia/*Provincia*: .....
Tel: ..... Eskukoa/*Móvil*: .....Faxa/*Fax*: .....
Posta elektronikoa/*Correo electrónico (e-mail)*: .....
Web orrialdearen helbidea/*Dirección de la página web*: .....

ESKAERA EGITEN DUEN ENTITATEAREN LEGEZKO ORDEZKARIA IDENTIFIKATZEKO DATUAK
DATOS IDENTIFICATIVOS DEL/DE LA REPRESENTANTE LEGAL DE LA ENTIDAD SOLICITANTE

Izen-deiturak/*Nombre y apellidos:* ..... NAN/*DNI* .....
Helbidea/*Dirección*: .....
Posta kodea/*Código postal*: .....Herria/*Localidad*.....Probintzia/*Provincia:* .....
Tel: ..... Eskukoa/*Móvil*: ..... Faxa/*Fax*: .....
Posta elektronikoa/*Correo electrónico (e-mail):* .....

POSTA BITARTEZKO JAKINARAZPEN OFIZIALALAK BIDALTZEKO DATUAK
DATOS PARA EL ENVÍO POR CORREO DE LAS NOTIFICACIONES OFICIALES

Helbidea/*Dirección*: .....
Posta kodea/*Código postal:* .....Herria/*Localidad*.....Probintzia/*Provincia*: .....
Aukeratutako hizkuntza/*Idioma elegido:* …Gaztelania/*Castellano*..... .Euskara/*Euskera*.....

HARREMAN-BIDEAK / *CONTACTO*

Izen-deiturak/*Nombre y apellidos*: ..... NAN/*DNI* .....
Tel: ..... Eskukoa/*Móvil*: ..... Faxa/*Fax*: .....
Posta elektronikoa/*Correo electrónico (e-mail)*: .....

ORDAINKETAK EGITEKO DATUAK/*DATOS PARA EL LIBRAMIENTO DE PAGOS*	
Banketxea edo aurrezki entitatea / *Banco o entidad de ahorro:* __ __ __ __	__ __ __ __
Agentzia/*Agencia*	__ __ __ __
KD/*DC*	__ __
Kontu zk. / *N.º cuent*a	__ __ __ __ __ __ __ __ __ __

DIRU-LAGUNTZA JASO NAHIAN AURKEZTUTAKO KULTUR PROGRAMA EDO JARDUERA ZEHATZAREN OBJEKTUA ETA HAREN DESKRIBAPEN LABURRA
OBJETO DEL PROGRAMA O ACTIVIDAD CULTURAL PARTICULAR PRESENTADA PARA SER SUBVENCIONADA Y DESCRIPCIÓN BREVE DE ÉSTA

.....
.....
.....
.....
.....

ADOSTASUNA/*CONFORMIDAD*

Inprimaki honetan adierazitako entitatearen legezko ordezkari naizen aldetik, eskabide-orri honetan emandako argibide eta datuak egiazkoak direla adierazten dut eta, orobat, Kultura Sailak 2009 urteko deialdian ezarri dituen baldintzen jakinaren gainean egonik, berauek zuzen betetzeko asmo sendoa adierazten dut. / *En representación de la entidad indicada, certifico la veracidad de los datos expuestos en este impreso de solicitud. Asimismo y de conformidad con las condiciones establecidas en la presente convocatoria del Departamento de Cultura para el año 2009, declaro que las acepto y prometo cumplirlas en su totalidad.*

Lekua eta data / *Lugar y fecha* Zigilua/*Sello*

.....(e)n, 200…(e)ko .....ren .....(a)n
En ....., a ..... de ..... de 200….

Legezko ordezkariaren sinadura / *Firma de la persona representante*

KULTURA SAILEKO ZERBITZU ZUZENDARITZA
DIRECCIÓN DE SERVICIOS DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA

II. ERANSKINA / *ANEXO II*

AZAROAREN 11KO 1/1997 LEGEGINTZA DELKRETUA, EUSKADIKO OGASUN NAGUSIAREN ANTOLARAUEI BURUZKO LEGEAREN TESTU BATERAGINA ONARTZEN DUENA
DECRETO LEGISLATIVO 1/1997, DE 11 DE NOVIEMBRE, POR EL QUE SE APRUEBA EL TEXTO REFUNDIDO DE LA LEY DE PRINCIPIOS ORDENADORES DE LA HACIENDA GENERAL DEL PAÍS VASCO

«51.1.c) atala		*«Artículo 51.1.c)*
(…). Diru-laguntza eta laguntzen esleipenari buruzko arauetan, haiek esleitzeko eta, hala badagokie, haien zenbatekoa finkatzeko irizpideen artean hizkuntzaren erabilera kontuan izan behar da, laguntza edo diru-laguntzaren objektuan hizkuntzaren erabilerak eraginik duenean edo Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legearen 25., 26. eta 27. artikuluetan aipatzen diren jarduera eremuetan.»		*(…). Las normas relativas a la adjudicación de subvenciones y ayudas deberán tener en cuenta para su adjudicación y, en su caso, la determinación de la cuantía, entre otros criterios, el uso de la lengua, cuando éste esté relacionado con el objeto de la subvención o ayuda en cuestión o con los ámbitos de la actividad expresados en los artículos 25, 26 y 27 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera.»*

AZAROAREN 24KO 10/1982 OINARRIZKO LEGEA, EUSKERAREN ERABILERA NORMALIZATZEKOA
LEY 10/1982, DE 24 DE NOVIEMBRE, BÁSICA DE NORMALIZACIÓN DEL USO DEL EUSKERA

«22. atala		*«Artículo 22*
Gizarte-adierazpideek albisteak euskeraz eta gazteleraz eman diezaizkieten duten eskubidea aitortzen zaie herritar guztiei. Horretarako Jaurlaritzak, euskera gizarte-adierazpideetan gero eta gehiago agertu dadineko neurriak hartuko ditu, hizkuntza ofizialen erabilkera arian-arian berdindu dedinera joz.		*Se reconoce a todos los ciudadanos el derecho a ser informados por los medios de comunicación social tanto en euskera como en castellano. A tal efecto, el Gobierno adoptará las medidas conducentes a aumentar la presencia del euskera en los medios de comunicación social, tendiendo a la equiparación progresiva en el uso de ambas lenguas oficiales.*
25. atala		*Artículo 25*
Jaurlaritzak 22garren atalean aitortutako eskubidea arian-arian bermatzeagotzeko, euskal argitalpenak suztatzeko eta babesteko neurriak hartuko ditu, nolanahi ere honako hauetan euskeraren zabalkundeari eta benetan erabili ahal izateari indar emanaz:		*El Gobierno, a fin de garantizar de forma progresiva el derecho reconocido en el artículo 22, adoptará las medidas encaminadas a la promoción y protección del uso del euskera potenciando en todo caso su difusión y posibilidades de utilización efectiva en:*
Irratian.		*La radiodifusión.*
Egunkari eta aldizkarietan.		*La prensa y publicaciones.*
Zineman.		*La cinematografía.*
Antzerki eta ikuskizunetan.		*Teatro y espectáculos.*
Irudiaren eta hotsaren irarpideetan.		*Medios de reproducción de imagen y sonido.*
Horretarako, aurreko alor hoietzaz ihardun eta hoiek araupetu ditzaten legeetan horretzazko idazpuru bat sartuko da.		*A tal efecto se desarrollará el oportuno título dentro de las leyes que contemplen y regulen los anteriores puntos.*

26. atala		*Artículo 26*
Euskal Herri-agintariek euskera gizarte-bizitzaren alor guztietan erabili dedila suztatzezko neurri egokiak hartu eta beharrezko baliapideak jarriko dituzte, herritarrei bere merkataritza, kultura, bazkun, kirol, erlijio eta beste nolanahiko ekintzapidetan euskeraz ari daitezeneko bideak eskeintzeko.		*Los poderes públicos vascos tomarán las medidas oportunas y los medios necesarios tendentes a fomentar el uso del euskera en todos los ámbitos de la vida social, a fin de posibilitar a los ciudadanos el desenvolvimiento en dicha lengua en las diversas actividades mercantiles, culturales, asociativas, deportivas, religiosas y cualesquiera otras.*
27. atala		*Artículo 27*
1.– Euskal herri-agintariek euskera zabalkunde-ihardunetan erabiltzea suztatuko dute.		*1.– Los poderes públicos vascos fomentarán el uso del euskera en la publicidad.*
2.– Halaber, euskera-giroari indar emango diote, eta bai merkataritzazko, atsedenezko, kulturazko eta bazkunezko ofizialez besteko nolanahiko erakundetako iragarkietan erabiltzeari ere.»		*2.– Asimismo, impulsarán el uso ambiental del euskera y su empleo en la rotulación de todo tipo de entidades mercantiles, recreativas, culturales y asociativas de carácter no oficial.»*

III. ERANSKINA / *ANEXO III*

KULTUR PROGRAMAK EDO JARDUERA BEREZIAK BURUTZEKO DIRU-LAGUNTZEN JUSTIFIKAZIOA
JUSTIFICACIÓN DE SUBVENCIONES PARA LA REALIZACIÓN DE PROGRAMAS O ACTIVIDADES CULTURALES CONCRETAS

ENTITATE ONURADUNA/*ENTIDAD BENEFICIARIA*

Entitatearen izena: .....IFZ/*NIF*.....
Denominación de la entidad

Helbidea/*Dirección*: .....

Posta kodea/*Código postal:* ..... Herria/*Localidad*.....Probintzia/*Provincia*: .....

Tel: ..... Eskukoa/*Móvil*: .....Faxa/*Fax*: .....

Posta elektronikoa/*Correo electrónico (e-mail)*: .....

DIRUZ LAGUNDUTAKO PROGRAMA EDO JARDUERA BEREZIA
PROGRAMA O ACTIVIDAD PARTICULAR SUBVENCIONADO

Esp. zk./*Exp. n.º*: KJB-200910/__ __ __ __

Diruz lagundutako objektua/*Objeto subvencionado:* .....
.....
.....
.....

LEGEZKO ORDEZKARIA / *REPRESENTANTE LEGAL(1)*

Izen-deiturak / *Nombre y apellidos*: ..... *DNI*/NAN .....

Lekua eta data / *Lugar y fecha* Zigilua/*Sello*

.....(e)n, 200…(e)ko .....ren .....(a)n
En ....., a ..... de ..... de 20_ _….

Legezko ordezkariaren sinadura / *Firma de la persona representante*

OHARRA/*OBSERVACIÓN*

(1): Laguntza-eskabidea aurkezten denetik eta esleitutako diru-laguntza justifikatzen denera bitartean entitate onuradunaren legezko ordezkaria aldatuz gero, hori horrela dela ziurtatzen duen agiriren aurkeztu behar izateaz gai, entitate onuraduna legez ordezkatzeko baimena duen pertsona berriaren NANen fotokopia ere bidali beharko da / *En el supuesto de que en el periodo transcurrido entre la fecha de presentación de la solicitud de subvención y la de justificación de la misma se hubiera producido un cambio en la representación legal de la entidad, deberá, además de acreditarse documentalmente dicha circunstancia, presentarse la fotocopia del DNI de la persona que ha pasado a ostentar la representación legal.*

KULTURA SAILEKO ZERBITZU ZUZENDARITZA
DIRECCIÓN DE SERVICIOS DEL DEPARTAMENTO DE CULTURA

IV. ERANSKINA/*ANEXO IV*

GASTUEN EGIAZTAGIRIEN ZERRENDA / *LISTADO DE LOS DOCUMENTOS JUSTIFICATIVOS DE GASTO (1)* eta/*y* (2)

A) Gastuaren egiaztagiriaren ondoz ondoko ordena zk. / *N.º de orden correlativo del justificante de gasto (3).*
B) Gastuaren egiaztagiri-mota / *Tipo de justificante de gasto (4).*
C) Gastuaren egiaztagiria identifikatzen duen zk. / *N.º identificativo del justificante de gasto.*
D) Gastuaren egiaztagiriaren data / *Fecha del justificante de gasto.*
E) Gastuaren egiaztagiriaren igorlea / *Emisor(a) del justificante de gasto.*
F) Gastuaren egiaztagiriaren kontzeptua eta, hala badagokio, kontzeptuaren azalpena eta xedea ere / *Concepto del justificante de gasto y, si procediera, explicación y destino del mismo.*
G) Gastuaren egiaztagiriaren zenbatekoa (hala badagokio, zergak sartuta) / I*mporte del justificante de gasto (si así correspondiera, impuestos incluidos).*

A	B	C	D	E	F	G
					GUZTIRA	

OHARRAK/*OBSERVACIONES*

(1) Bete itzazu kasuan kasu dagozkion laukiak/*Rellene las casillas que correspondan en cada caso.*
(2) Lerro gehiago behar izanez gero, jarraitu beste orrialde batean/batzuetan honako eredu hau gidari harturik/*En el supuesto de necesitar más líneas, continúe, por favor, en otra(s) página(s) utilizando el presente modelo como guía.*
(3) Jarri ezazu aurkeztutako gastuen egiaztagirietako bakoitzari dagokion ondoz ondoko ordena zk./*Ponga a cada uno de los documentos justificativos de gasto el correspondiente n.º de orden correlativo.*
(4)
4.a.– Nomina/*Nómina*.
4.b.– Banketxeek zein aurrezki entitateek egindako ziurtagiri edo zorragatiko kargu-dokumentuak, zeinetan, finantza-erakundeek egindakoak izanik, faktura baten berariazko datuak agertu behar baitira, serie eta zenbakia izan ezik/*Certificaciones o documentos de cargo por adeudamiento bancario que, expedidos por entidades financieras, contienen los datos propios de una factura, a excepción del número y serie.*
4.c.– Banketxeko zein aurrezki kutxako txekearen kopia/*Copia de cheque bancario.*
4.d.– Faktura/*Factura*.
4.e.– Autofaktura/*Autofactura*.
4.f.– Kasuan kasu interesatuak izenpetutako «Dirua jaso izana»ren agiria / *«Recibí» firmado por el/la tercero/a interesado/a.*
4.g.– Tiketa/*Tique*.
4.h.– Esku-dirutan egindako ordainketa/*Pago en mano.*
4.i.– Bestelakoak (zehaztu)/*Otros (especificar).*